



主曆2017年12月10日 星期日

中華郵政台北雜字第1304號執照 發行人:洪山川/地址:(106)台北市樂利路94號/電話:(02)2737-2839/傳真:(02)2737-1326/電子郵件:catholicweekly@gmail.com

教宗方濟各緬甸首台公開彌撒 耶穌在十字架上的傷痕是醫治之泉

【梵蒂岡電台訊】教宗方濟各11月29日上午在緬甸仰光吉坎桑(Kyaikkasan)公園主持了他在緬甸的首台公開彌撒。該國的天主教徒雖然不到70萬人，卻有超過15萬名信友不畏天候濕熱，聚集在伯多祿的繼任人面前，他們當中有不少人來自山區，甚至有人徒步而來。教宗讚許他們是個「活潑的教會」，懂得「不分宗教或種族」關愛眾人，努力在各自的家庭、團體，以及更廣闊的緬甸社會內，撒播治癒及修和的種子。

教宗在彌撒講道中首先以緬甸語親切地對在場眾人說：「Min gla ba (你好!)」他接著從當天選自《達尼爾先知書》的第一篇讀經談起，指出「我們有時會掉入陷阱，信任自己的才智，但其實我們很容易就會失去方向感。」為此，我們務必牢記被釘十字架的耶穌是我們「可靠的指南針」：「在十字架上我們尋獲智慧，它能以天主之光引領我們的生活，並帶來治癒；在耶穌的傷痕上我們尋獲各種醫治之泉。」

教宗說：「我知道在緬甸有許多人帶著可見的或隱形的暴力創傷。誘惑在於以世俗的才智回應這些傷害，世俗才智如同第一篇讀經中的君王的才智那樣，有嚴重的缺陷。我們誤以為憤怒和報復能帶來治癒，然而報復之路並非耶穌之路。」

「耶穌之路截然不同。當仇恨和拒絕把祂推向受難和死亡時，祂卻以寬恕和憐憫作為回報。」因此，我們在聖體聖事的



恩典中「學習如何在基督的傷痕內找到憩息，在那裡洗淨我們所有的罪過和歪道。」教宗對緬甸信友們說：「當你們藏身於基督的傷痕時，你們便能體會到天主慈悲的治癒香膏，並得到把它帶給別人的力量，好能為每個傷痕及每個痛苦記憶塗抹香膏。」

教宗表示：「我知道緬甸教會已在努力將天主慈悲的治癒香膏帶給他人，尤其是給最需要幫助的人。有很多清晰的徵兆顯示，即使方法很有限，許多團體仍向其他少數部族宣講福音，從不強迫或逼迫他們，卻始終吸引和接納他們。」

在緬甸的活潑教會透過當地明愛會援助各宗教和各種族的窮人與受苦者。教宗對他們說：「我鼓勵你們繼續與他人分享你們所領受的無價智慧，那從耶穌聖心湧出的天主聖愛。」

教宗最後總結道：「耶穌寬恕和慈悲的訊息所需的邏輯並非人人都願意理解，必會遇到阻礙。然而，祂在十字架上展現的聖愛最終無法抵擋，有如一部『靈性導航儀』，精準地指引我們走向與天主的親密生活，走向我們近人的心。」(圖/路透)



主教團秋季會議 嶄新前進

■文·圖/主教團秘書處

主教團秋季會議於11月28日上午召開，11月30日下午結束。教廷教育部秘書長畢吉納神父(Friedrich Bechina, F.S.O.)曾於2011年來台，為中華民國教育部與教廷教育部，達成高等教育合作及研習、資格、文憑與學位的協定。在這次主教團會議前，教廷代辦高德隆蒙席便安排畢吉納神父與主教們全體作一相關計畫進度的報告，並事後與中華民國教育部開會，作進一步的溝通，為使計畫早日順利完成。

此次秋季會議除了討論到一些例行

性的教務以外，有關下屆的世界主教團會議、世界家庭大會、國際聖體大會及全國聖體大會的籌備工作，以及隸屬主教團組織的相關工作計畫與預算以外，也有一嶄新的議題，即：成立「台灣天主教童軍童團」，負責人為新竹教區李克勉主教，為推動台灣天主教童軍加入亞太及國際童軍會議組織。最值得關注的，則是主教團將於明年5月要到羅馬述職，而且已安排與教宗方濟各見面。但司鐸聖召短缺的現象，在短期間，仍未能看到任何



解決方法，故更需要全體平信徒為此重要意向祈禱，並努力為司鐸聖召宣

導。主教團秋季會議紀錄屆時將在《月誌》公布。

主教團秘書處通告

台灣天主教大專同學會總輔導馮允文神父予以卸任，委任朴正煥神父為總輔導，即日起生效。

秘書長 陳科神父

台北總主教公署公告

北總主字第106242號
12月份神職月退省，敬請各位神長踴躍參加。
日期：2017年12月13日(周三)
地點：台北總主教公署
時間：上午10:00 明供聖體
11:30 積極福傳頒獎典禮
專題演講
12:30 午餐

秘書長 范玉言
2017年11月27日

台北總主教公署公告

- 北總主字第106233號
- 一、原訂2018年候洗者甄選禮為2月18日四旬期第一主日，因適逢農曆大年初三，正值家庭團聚之時，故2018年候洗者甄選禮調整於2月25日四旬期第二主日，下午14時在台北聖家堂舉行。
 - 二、候洗者甄選禮參加名單請於2018年2月5日(周一)前，由慕道班負責人統一向台北總教區秘書處報名。
 - 三、甄選禮之慕道班負責人行前培訓訂於2018年1月18日(周四)晚間19時30分於教理推廣中心舉行，請慕道班負責人於1月11日(周四)前向台北總教區秘書處報名。
 - 四、以上二項通知單將於近期發出，敬請各堂區主任司鐸、傳協會會長及慕道班負責人注意上述的時間調整及報名期限。

秘書長 范玉言
2017年11月20日



不可抵擋的大數據浪潮



基督徒與政治參與

■文／陳建仁（中華民國副總統）



現在的人，無論你是否願意，你都生活在大數據的浪潮中。以前我們開車出門，要先仔細研究地圖，先問人或者是到處問路，往左轉右轉，要一路數第幾個紅綠燈，十分麻煩。現在使用導航系統非常方便，它會提醒你在哪一個路口該轉彎了。最新的Google地圖更先進了，還可依路況估計到達時間，哪一條路有沒有塞車，比交通主管單位的資訊，又快又準確。它為什麼可以做到呢？因為當大家都在使用手機在路上移動的時候，Google在後台蒐集了每一個人的位置，所以可隨時計算每一個人的速度，使用的人越多，它就越精確。

很多人使用臉書都會驚覺，剛剛搜尋過的東西，相關的產品廣告竟然隨時都出現在你的臉書上，都知道你對什麼有興趣？縱然不上網，不使用手機，還是被大數據所追蹤。有人發展出在櫥窗裡面的廣告電視看板，能追蹤你的眼球，就會知道你對什麼物品或顏色給予較多的注意，便主動多展示相關的廣告訊息。在幾個大型的世界級活動，為了維護治安，早就採用了快速臉部辨識系統，人只要經過，電線桿上的攝影機後端馬上分析知道這個人是誰？是否為通緝犯？所謂「凡走過必留下痕跡」，現在我們留下的是讓我們不容易察覺的「數位足跡」。這些大量的資訊，若使用在交通導航等正向用途，的確增加我們生活上很多方便，但是如果運用不當或有心濫用，也將是我們人類社會的另一種禍害。

在各種資料當中，政府單位擁有的資料最多。在歐美許多先進國家，多年來長期用資料分析，製作成各種地圖或圖形化資訊，讓民眾更容易

瞭解。國內也跟上這一股浪潮，如：台北市政府今年發表了與DSP智庫驅動公司推動的「資料力做公益」合作計畫，應用家庭暴力通報的資料製作「家暴地圖」，將危險熱區視覺化，其用意就是要讓一般民眾可以更容易了解自身處境，進而增加政府機關與社區間的良性對話，另外也能幫助社工人員進一步做到風險管控，能依每個社區不同的家暴案件特質，來找出問題，對症下藥，讓預防宣導可以更精準的投入。

由於政府施政透明、提升民眾參與公共政策議題是世界各國政府推動的趨勢，我國近年來亦努力開放政府資料，成立「政府開放資料平台」，目前已經整理出3萬多個資料集，包括了從中央到地方、各部會和單位的資料，十分豐富。希望善用民間無限之創意，整合運用政府開放資料，推動政府資料開放加值應用。

未來物聯網普及以後，我們更沒有辦法脫離大數據不斷被蒐集的天羅地網。我們向來說「知識就是力量」，現在更要講「數據就是力量」。水能載舟，亦可覆舟；力量可以用在好的地方，也可以用在壞的地方，資料可以朝好的方向解讀，也可以誤導民眾。祇要沒有監督、沒有經過倫理法則的嚴格檢驗、沒有適當的節制，很可能我們會變成像電影《全民公敵》那樣，隨時被監控的社會，或被有心人所灌輸、誤導。在面對這個大數據浪潮的時代，教會需要時時醒悟，基督徒需要更敏銳的洞察力與思辨力。教會神學院、大學和研究單位，需要在這方面投入更多的資源和關注，要在這大數據浪潮的時代，繼續當桌面上的明燈。

11月11日我應邀參加輔仁大學的「重現與展望：宗教改革運動500周年與台灣基督信仰群體跨學科國際研討會」，並擔任「基督徒與社會參與：政治面向」與談人。我閱讀了許多有關「宗教與政治」以及「教會與政府」的相關文獻，發現天主教會的先聖先哲、梵蒂岡第二屆大公會議都有很精闢的見解，聖家堂呂品器神父送我的《天主教社會訓導》也給我很多寶貴的啟示。

早在1885年，教宗良十三世就採取聖多瑪斯·阿奎納（Thomas Aquinas）「國家是由天賦人權所形成的機構」觀點，頒布了《永世弗替》通諭，指出「政權的最高宗旨是照料暫世的福利，神權則以導人趨向天福為宗旨。凡屬於神聖的事主救靈的事，皆歸於教會權力；其他包括民事和政治範圍中的一切，則隸屬國家權力。」

法國天主教哲學家雅各·馬里坦（Jacques Maritain），針對政教關係提出了「宗教信仰自由」、「政教區分」、「政教合作」等基本原則。他認為天賦而非政府給的宗教信仰自由，是政教關係平衡和諧的前提，如果政權干預宗教，使宗教喪失天賦自由，政教關係必然趨於惡化。在政教重疊的領域，既涉及教會的精神利益，又涉及公民或政治議題，雙方應互相信任，竭誠合作，並保持各自的權限。在今日的自由民主國家中，美國立憲的政教分離概念，逐漸被合作式的「夥伴」概念所取代。

梵蒂岡第二屆大公會議在論及政府與教會的關係時，指明教會的使

命是助人善度暫世聖善生活，以追求天國與永生；國家的目的是為人民謀求現世的福利。二者應互相合作支援，以善盡各自的使命。面對政黨政治，教會以超然立場，不能支持特定政黨，而鼓勵政黨公平競爭，唾棄暴力。教會鼓勵平信徒積極參與政治，善盡公民責任。政府行使政權應以促進公共福利為目標，並依循由合法權力制訂的法律。假使政府擅自越權、欺壓國民，國民可以保衛自己及他人的權利，免受政府濫用權力的危害。

台灣的基督徒在政治參與上，有相當令人感動的成就，無論在推動民主法治、落實人權保障、普及各級教育、消弭階層落差、促進全民健康、加強弱勢服務、健全家庭發展、婦女平權賦能、保障外勞權益、環境生態保護等各方面，都能積極參與而貢獻良多！舉例來說，高俊明牧師在美麗島事件發生後，因為幫助施明德逃亡而被捕，以「共同藏匿叛徒」的罪名被判有期徒刑7年，不但引起梵蒂岡的關切，教宗若望保祿二世更曾派駐台特使探監。高牧師堅持追求民主的奉獻，熱衷社會公義的義舉，以及倡導美滿家庭的信念，被推崇為「台灣的人格者」。天主教耶穌會的葉由根神父，先後創辦貧民診所、貧民醫院、啟智中心、智能發展中心。在台灣未解嚴而民主運動仍被視為禁忌時，葉神父勇敢地帶領500多位智障兒童及家長到立法院陳情，希望政府重視智障兒的生存權及教育權，他真是一位天主的好牧人，也是維護身心障礙者人權的典範！

編輯台報告

教宗會晤緬甸僧伽最高委員會 讓我們一起提供希望的言語

教宗方濟各11月29日下午在仰光卡巴耶大佛塔（Kaba Aye Pagoda）會晤了緬甸僧伽最高委員會。教宗表示，這是我們更新和加強彼此間友誼和互敬關係的重要機會，也是我們重申要共同追求和平、尊重人的尊嚴，為每個人伸張正義的機會。

教宗方濟各強調，人們需要宗教領袖的這項共同見證，不僅在緬甸，在世界各地都是如此。因為，當我們異口同聲地倡導正義、和平，以及每個人基本尊嚴的永恆價值觀時，我們就在提供希望的言語。讓我們幫助佛教徒、天主教徒和所有人為自己團體內的更大和諧而奮鬥。

教宗指出，如果說人類在每個時代都經歷了不

義、人與人衝突和不平等的時刻，那麼在我們的時代，衝突、貧窮和壓迫的創傷依然頑固不癒。教宗因此勉勵道，面對這些挑戰，我們絕不能聽之任之。

教宗稱讚緬甸人民，在佛陀的教導下形成了忍耐、寬容、尊重生命的價值觀，對自然環境秉持謹慎和深切尊重的態度。教宗說：在真正的相遇文化中，這些價值觀可以增強我們的團體，有助於為全社會帶來它極其渴望的光明。我們今日的重大挑戰就是幫助人向超性開放。

教宗繼續說，我們要促進忍耐和理解，醫治那導致不同文化、種族和宗教信仰的人分裂的衝突創傷。這些努力絕不是宗教領袖特有的使命，也不是

國家的專屬職能，而要求全體社會的參與。然而，公民和宗教領袖的特殊責任正是確保每個人的聲音都被聽到，好使人們可以清楚了解這當前的挑戰和需求，並以公正和互助精神作出回應。

為此，教宗方濟各期望各宗教領袖加強合作，並且保證天主教會是一個樂意合作的夥伴，因為切實的正義和持久的和平只有在眾人的擔保下才能實現。

教宗最後總結道：我以天主教眾弟兄姊妹的名義表示，我們願意繼續與你們同行，在這片土地上播撒和平、治癒、憐憫和希望的種子。

為了紀念這項特別的會晤，教宗贈送緬甸佛教僧侶一尊象徵和平的鴿子雕塑。



▲高雄教區劉振忠總主教主持彌撒並以中、英文雙語講道



▲教友恭抬聖母態像，在高雄市鹽埕區街頭遊行。



▲將59顆氣球串成的玫瑰經念珠冉冉升上天際，信望愛三德串連天上人間。
▼玫瑰經念珠氣球飄揚天空，象徵地上子女舉心仰望天上母后的代禱。

顯靈聖牌聖母堂建堂60年慶暨嘉祿傳教會創會130年慶

文／曾婉玲 圖／潘志鵬

高雄教區顯靈聖牌聖母堂11月26日隆重舉行建堂60周年慶暨嘉祿傳教會（Missionaries of St. Charles, Scalabrinians）創會130年感恩彌撒與聖母態像遊行。當天上午9時，在友堂玫瑰聖母聖殿管樂團喜氣的樂聲中熱鬧展開！由劉振忠總主教主禮，嘉祿會澳洲及亞洲省會會長戴瑪神父、主任司鐸李廷陽神父等4位嘉祿傳教會會士共祭，高雄教區傳協會杜國珠主席、潘瓊輝神父以及國內外教友數百位貴賓參加。

遊行前，在熱鬧的炮竹聲中，將59顆氣球串成的玫瑰經念珠冉冉升上天際，送給天上的聖母，請聖母轉求，升空之際，感動在場所有祈禱者，在台灣從未見過此情境，讓人難忘！遊行中，聖母態像在鹽埕區溫煦的陽光中，沿途給予祝福與慈愛，又有教友手持嘉祿傳教會會祖肖像，加上數百位菲籍教友熱力獻歌獻舞，增添不少喜樂。活動由傳協會蘇寶桂主席帶領委員們縝密策畫，加上菲籍教友的鼎力支援，讓慶典隆重熱鬧又不失意義。

顯靈聖牌聖母堂約有300位教友，其中只有十分之一是本籍教友。因此，彌撒中，劉總主教先以英文致候詞，再以中文舉行彌撒；劉總主教的講道以中英文雙語並行，首先感謝開教的遣使會神父、傳教者、修女和堂區幹部，接著說明顯靈聖牌聖母堂的典故：「1830年11月27日，聖母站在地球上，雙手異光射出，顯現給聖加大利納·拉布萊修女，並告訴修女要按照聖母的顯示圖案製成聖牌，且許諾虔誠佩帶此聖牌者將賜恩寵，其禱文即日後的『呀！瑪利亞，無原罪之始胎，我等奔爾台前，望爾為我等祈！』經文。」劉總主教並叮嚀大家，每天都要祈禱，請聖母為我們轉求。劉總主教講道後，隨即祝聖新祭台和傳油，並主禮11位菲籍小朋友初領聖體和重發領洗誓願。

彌撒後，戴瑪會長以英文致詞，由司儀前文藻外語大學校長蘇其康教授擔任口譯，介紹了在澳洲65年、在菲律賓35年、在台灣21年的嘉祿傳教會之宗旨和使命，也請求大家為會祖真



▲恭捧嘉祿傳教會會祖真福若翰施凱寧的肖像遊行祈福，本外籍教友的福傳心火旺盛感人。

福若翰施凱寧（John Baptist Scalabrini Piacenzai）祈禱，因為會祖被列為真福已20年，再多一個奇蹟就可以列聖；最後主任司鐸致謝詞，全是感激，除唱名為聖堂祭台、讀經台、聖體櫃、聖母態像座台和堂慶捐獻者名單外，也感謝大家參加彌撒和祈禱。

顯靈聖牌聖母堂於1951年（66年前），由遣使會會士美籍顧育德神父開教。1953年遣使會美籍司密斯神父（Thomas J. Smith, CM）接任，他也是為聖母堂寫下台灣福傳史上空前記錄者，可惜於1972年任內逝世。1953年，時年44歲的司密斯神父首先在傳道所旁增購民房建小聖堂，聖母堂第1位教友由他施予洗禮；聖母堂穩定後，1955年擴展到西甲開教，也就是現在的董文學堂，同年並創辦《善導報》，擔任發行人，經費由「遣使會」資助，1984年，《善導報》轉交高雄教區，更名《善導週刊》，2010年改制成現行的《牧民福傳報》。司密斯神父在19年任內，最令人敬佩的輝煌記錄，是由原本只有十幾位教友的小堂區，迅速發展到近3000位教友的大堂區，他的精神與努力見證了聖伯多祿宗徒第1次講道，就有3000人歸化的記載：「凡接受他的話的人，都受了洗；在那一天約

增添了三千人。」（宗2:41）一位老教友回憶：當時聖堂的英語班，吸引不少素質很高的中上階級人士來學英文，加上國外救濟物資源源運到，教友迅速增加，還有美軍第7艦隊的阿兵哥在高雄港休假，主日彌撒常常擠滿聖堂內外，是聖堂最興盛的時期，謝聰智神父和洪曼華修女都在此領洗，聖召之路也在此萌發。

1957年（60年前）司密斯神父獲美國教友的捐助，將小聖堂改建為現在聖堂的外貌，同年徐克神父與紀律神父開始協助堂務。1961年高雄監牧區改為教區，第一任教區主教、道明會鄭天祥會士將所有傳道所全改為堂區（parish），本堂正式被命名「聖母堂」。

創會130年的嘉祿傳教會，於1887年在義大利，由真福若翰施凱寧主教所創，以幫助全球五大洲移民和難民為主旨，嘉祿傳教會21年前來台，主要在海星國際移工服務中心服務外籍勞工與受困船員，或到船上為船員舉行彌撒。直到5年前，2012年，高雄教區任命嘉祿傳教會會士為顯靈聖牌聖母堂主任司鐸至今。目前全台灣只有7位會士，是台灣教友還不太熟悉的修會，卻是在台菲律賓教友最熟識的修會。今年10月，在高雄舉行的第24屆海洋使



徒世界會議，來自全球50多個國家，包括兩位樞機主教、17位主教、67位神父及8位執事的世界大會，就是由10年前曾在高雄教區服務的嘉祿傳教會義大利籍朴世光神父所促成的盛事。

隨著高雄繁榮地標的移轉，當地的榮景已不復從前，顯靈聖牌聖母堂現有的教友以菲籍居多，主日彌撒以中文和英文各舉行一台，堂慶九日敬禮中，就有6天都是英文敬禮，所幸有精通英文的嘉祿傳教會會士，讓旅居高雄的外籍勞工有了信仰依靠，相信顯靈聖牌聖母堂在姊妹們的努力之下，會再次尋找到更多來自國內外的羔羊回到主棧，如同當天彌撒讀經所言：「我要親自去尋找我的羊，我要親自照顧我的羊。如同牧人在羊群失散的那日，怎樣尋找祂的羊，我也怎樣尋找我的羊；我要把那些曾在陰雲和黑暗之日四散在各地的羊，從那些地方救回來。」（則34:11-12）



▲慶祝宗教改革500年紀念活動，開幕典禮以泰澤祈禱開啟在聖神啟發內的對話。

▲參與研討活動的天主教及基督教的神長們，與學者專家合影留念。

重現與展望 宗教改革運動500周年與台灣基督信仰群體跨學科研討會

■文·圖／黃子宸

今年2017年，正好與1517年馬丁路德宗教改革相距500年，輔仁大學宗教學系於11月10日至11日，假濟時樓國際會議廳舉辦為期兩天的「重現與展望——宗教改革運動500周年與台灣基督信仰群體跨學科國際學術研討會」。基督宗教不同宗派肢體齊聚一堂，在祈禱和友愛的氣氛中，展開一系列精彩的演講。

在反思中不斷進行改革

第1場次的演講，由來自義大利聖心大學，同時也參與路德宗與羅馬天主教合一委員會的Angelo Maffei教授為我們介紹馬丁路德與他的宗教改革，以及長榮大學副校長暨神學系教授黃伯和為我們講解「台灣基督宗教與16世紀歐洲的宗教改革的關係」。

首先，Maffei教授提及，新教改革是一段複雜的歷史事件，有其宗教性、教會性的根源，同時也呈現出重大的政治與文化的意涵。他提到路德以釋經的方式，讓宗教改革者意識到罪人藉由恩寵稱義是基督宗教信息的核心，並論及「95條論綱」的含義，以及之後教宗良十世（Pope Leo X）對路德的譴責。而「認信的」路德宗教會（confessional Lutheran Church）也有賴於世俗權威而興起，王子們繼承了主教制度，但是對路德而言，這只是一種暫時性的措施，不過卻使得路德宗儼然成為一種教會政府的自立形式，路德對這種教會中的世俗權威也有所疑慮，使得新教不得不在很大程度上臣服於政權。

接著，在黃伯和教授的演講中談及了台灣基督宗教的歷史。台灣基督信仰團體，有些來自於大傳統的基督宗教，如天主教和長老教會。在歷史發展中，我們時常看到因教義不同而互相非難、彼此敵對的場面，教會的傳統固然很好，但我們仍要繼續承接這樣的分裂嗎？反觀台灣有許多新興基督宗教派，並非來自我們所熟悉的大傳統，這些教會甚至比大傳統的教派還要來得更加活躍。因此他提議，在宗教改革500周年之際，我們更加應該來反思一種屬於台灣本土的基督宗教歷史。

合一來同桌共食的呼籲

第2場次，由輔仁大學哲學系的曾慶豹教授以〈你們（天主教）知道『分離的弟兄』是如何說你們的嗎？——基督宗教合一路上的諸種障礙〉一文闡述台灣基督教會內合一與反合一的運動概貌；宗教學系鮑霖教授則以〈同桌共食：合一運動的挑戰〉進

而討論宗派分裂中最具代表性的議題——聖餐。

曾慶豹教授談及，由於天主教與基督教在不同的時空和傳教背景，傳播到中國與華人地區，而過去的歷史，（馬丁路德的宗教改革運動，及之後在歐美世界的多元發展），常成為華人地區論及天主教與基督（新）教時，形成對峙的立足點。他進一步講到，1960年代的台灣，合一運動進行得如火如荼，不過反合一的聲浪卻也隨之鋪天蓋地而來。許多台灣基督教派認為天主教是異端，主要是對天主教沒有正確的認識及恣意解釋，另外又有「反共護教」的黨國基督徒，他們不僅反對標誌著合一的基督教普世教會協會（World Council of Churches），也將這樣的力度擴及至天主教。因此，各教派在「反共護教」的名義之下，全面攻擊與天主教聯合的「四大教派」（台灣基督長老教會、台灣聖公會、中華衛理公會、台灣信義會），甚至只要與天主教聯合，便被視作「出賣耶穌」。

曾教授也提到漢語天主教另一更大的隱憂，在於天主教使用的《聖經》與目前台灣基督宗教各宗派群體所使用的《聖經》，版本不同，基督（新）教大多使用《和合本聖經》，而天主教則使用《思高本聖經》，在《聖經》章目、專有名詞、人名等都有很多的出入。即使天主教與基督新教有過共編「共同譯本」的發想，且天主教在慣用名詞上不僅有很大的讓步，甚至抱持相當樂觀的態度，然而，共同翻譯仍然因反合一運動而困難重重，如今共同譯本碩果僅存的只有四部福音，實為可惜。

另外，曾教授也提及天主教面臨更大的挑戰是，在教友圈之外、漢語學界、多媒體的傳播等，《思高本聖經》的譯名並不如《和合本聖經》來得普及，外界對天主教譯名越來越陌生，天主教的慣用語在漢語語境中處於劣勢地位，這對福傳來說也是是一大隱憂。

接著，鮑霖教授，以「聖餐」這一最具基督宗教特色的核心禮儀，從中來看合一的問題。聖餐無法共融這件事，同時也清晰的標誌著教會的「分裂」。天主教與東正教認為「聖事需在理解上合一，才可以領受彼此的聖餐」。但是，對於那些渴望在聖事中彼此共融的弟兄姊妹們，常常礙於無法領受某些教會的聖餐，而感受到隔離與難受。鮑教授表示，許多教會可以分享各種俗世的物資給其他教會的弟兄姊妹，然而，卻無法分享這「神聖」的事物。難道天主不比我們大方嗎？天主豈不是比我們更加好客嗎？

鮑教授進一步指出，拒絕「同桌共食」，大大地挑戰著普世合一運動及本地合一運動，共融的短缺遮掩了合一運動這旅程的進展和成就，醜化了教會與基督徒的合一，更質疑了聖事與感恩祭本身的意義。因此，他呼籲應在合一友誼的角度下，反省訂定共融聖事政策的呼籲與實踐動機。

讓詮釋與對話成為合一的催化劑

第1天的第3場演說中，曾慶豹教授介紹了天主教關於「聖母瑪利亞的信理」，發表了〈聖經中的聖母論〉來強調聖母瑪利亞信理在《聖經》中的依據並解釋為何應該敬禮瑪利亞。張名揚教授則以〈宗教改革500周年後的聖經詮釋：從分裂到匯合〉一文，從天主教評價現代詮釋學的角度，特別是備受新教徒推崇的法國哲學家呂格爾的詮釋學理論的評價，來探討《聖經》與其詮釋在今日成為基督徒合一的催化劑之可能性。

接續的第4場會談中，也邀請到監察院副院長孫大川、真理大學王鏡玲教授和輔仁大學鄧元尉教授，以他們自身的經驗與所關注的議題向我們談在「基督信仰群體中的合一見證」。

鄧教授提到一種生態邊界的想像，作為嘗試宗教交談的一種方式，以紅樹林為例，邊界充滿生命的可能性，那裡新的物種豐富多元，若要進行宗教交談並進一步地走向合一，可以嘗試從底層邊界的交流開始。

而王教授，談到信仰本地化的可能性，曾有牧師用過紅龜粿及傳統的竹籃，和民間宗教信仰常用的器皿和供品來進行聖餐，她覺得充滿創意，不過只有過一次，後來也未多做討論。她也曾在原住民的藝術展覽的會場內，受到這些作品的感動，很想將這些東西搬進教堂內，讓教堂的裝飾變得更加生動且富有創意。

最後，由監察院副院長孫大川回顧自身與內在自我的相遇，進而加深自己在不同面向的自我認同，藉以來闡述文化共融的重要性。另外他也期許將來還會有原住民主教出現。

本研討會以泰澤祈禱，為第1天的精彩演講與共融畫下美好的休止符。在共融的祈禱中，胡國禎神父所帶領的祈禱團隊，藉著象徵著合一的十字架，引領與會者在祈禱中向上主謳歌，將我們對合一的遠景和期待交託在天主手裡，台北總教區洪山川總主教也蒞臨會場為與會者降福。

（文轉5版）

(文接4版)

差異中尋求合一

研討會第5場的演講，於第2天早上開始，第1講是由來自印度瓦塞為拉爾教區總主教，同時也擔任基督徒合一與跨宗教事務部主席的Arch. Felix Machado為我們介紹大公運動的起始與現況。他談及目前最重要的是，年輕的世代應在沒有過去分裂包袱之下，受到鼓勵、成長。這包袱就是偏見及誤解，如果透過各種衝突的聲音來傳遞福音的訊息，就無法幫助年輕人全然活出福音的喜樂。並且，為了成就豐碩而健康的大公主義，祈禱與閱讀聖經是不可或缺的。

第2講，由台灣神學院教會歷史學鄭仰恩教授發表〈當代亞洲基督徒合一運動所面對的挑戰：後殖民的批判、意識形態的對立、公民社會的崛起〉一文，首先向我們介紹普世教會協會與天主教第2次梵蒂岡大公會議是普世合一運動的推手，而目前我們所關注的合一議題有：信仰與教制的運動，合一的宣教、公義、和平與創造，互享與服務，教會合一的前景，並著墨於普世合一運動面對的挑戰和遠景，後殖民的批判與挑戰，意識形態的對立與合一運動的威脅和公民社會的崛起及其與普世思潮的對話等。

第6場的論文發表，由衛理神學研究院龐君華教授及衛理公會台北城中教會主任牧師，發表〈改革到合一的插曲：1949年後來台建置教會小群化現



▲陳建仁副總統（左二）參與研討會，就基督徒的社會責任提出省思及建言。

象〉一文，主要談及因著中美斷交，台灣與美國的衛斯理教派母會沒有了往來，原先來到台灣的教會失去原本的教會傳承，所關注的議題與發展的發現也有所不同，就「小群化」此一現象做深入的探討。接著，由玉山神學院陳文珊教授，以〈從良心到自由與基督教人權神學的發展談宗教改革500周年的時代意義〉一文，帶領我們從人權的角度探討信仰中的人權，並在差異中尋求合一。

奉獻自己，見證基督

最後，研討會邀請到中華民國副總統陳建仁、台北大學社會學系副教授郭文般和台北醫學大學人文研究所副教授暨所長林益仁，來談論「基督徒與社會參與」的議題。

身為天主教徒的陳副總統，他以自身的信仰去闡述自己的人生觀、社會觀和政治觀。他認為做為一位天主教

會的基督徒，人生就應該以成聖為目標，而成聖就是在愛與被愛中學習，直到滿全了愛德。也應有如同加爾各答的聖德蘭姆姆那樣的胸懷，看見每一位垂死和病痛的人都是受苦的耶穌基督，並且他更以「上醫醫國」作為自己的使命。在政治方面他則效法基督和教宗方濟各，要謙卑為門徒洗腳，因為真正的權力是服務，且要和自己的羊群同甘共苦，更以「僕人中的僕人」作為自己的勉勵。

接著，郭文般教授從歷史的角度看待台灣基督徒不積極參與公共事務的原由，他認為這和民國初年政治的氛圍有很大的關係。而當天主教從中國大陸來到台灣時，將豐沛的資源和人力帶進台灣，台灣天主教一夕之間看起來相當的茁壯，然而，這只是表相。教友人口結構比例改變，以「外省人」為主體，在當時台灣基督教會的反合一運動、反基督教普世教會協

會（WCC）的運動中，卻因合一精神接納共產國家教會，而被視為一種親共的行為，長老教會因而深受黨國基督徒的打擊，這也影響到本地神父與外省神父之間、教區與修會之間的緊張關係，造成今日天主教對於政治議題，教會多半避諱，或以旁觀者的角度參與。

最後，林益仁教授從生態的角度來看基督徒的社會參與，他以生物學中食物鏈，來看受造物之間以消滅對方作為自己的生存方式。很多時候我們不會去質疑動物的生存方式是對或錯，例如：人類吃肉或者貓去撲抓小鳥等，我們不會對這些事情有太多價值判斷。但有時候情況卻與之相反，耶穌基督把自己的生命交付出去，為我們粉碎，以贏得更多的生命。因此基督徒的社會參與要有像耶穌這樣的精神，有時需要犧牲自己的生命，為獲得更多的生命。

完全融為一體，讓世界知道你愛他們

研討會在一系列精彩的演講之後，畫下圓滿的句點。然而身處在宗教改革500周年之後的今天，教會間的對談與合一工作，仍需要更加堅定、努力地走下去，正如《約翰福音》第17章23節記載主耶穌的禱告：「我在他們內，祢在我內，好使他們完全融為一體，並讓世界知道是祢派了我，又知道祢愛了他們，如同祢愛了我一樣。」（《聖經共同譯本》）（全文完）


輔仁聖博敏神學院第41屆神學研習會
 FU JEN FACULTY OF THEOLOGY OF ST. ROBERT BELLARMINE



在臺50週年

梵蒂岡第二次大公會議的實踐及神學本地化的初果

請來與我們慶祝在台「做神學」50年 並與我們一起努力更深入本地化的氛圍

時間：2018年1月26日（週五）上午08:30 至1月27日（週六）下午18:00
地點：輔仁大學 濟時樓九樓 國際會議廳（新北市新莊區中正路510號）
費用：1500元（含1/26午餐、晚餐及1/27午餐）。住宿請自行安排。
報名日期：即日起至2017年12月29日（五）截止報名／額滿為止

報名方式：
步驟一：
 1. 網路報名：請至輔仁聖博敏神學院網站首頁（<http://theology.catholic.org.tw/bs/>）或連結<https://goo.gl/forms/8ikVVHUUWZT6LCoP2>線上報名
 2. 通訊報名：填妥報名表後郵寄至242新北市新莊區中正路514巷103號 輔仁聖博敏神學院秘書處收 或 傳真至02-29062439
 3. 填妥報名表後email至：fjuts0023@gmail.com

內容：

- 今日如何做神學？以教會論為例
- 從輔神出版的著作分析本地的成果
- 拉內思想與中國神學
- 聖經詮釋、德行倫理和中國思想的相融
- 新福傳與本地化
- 實踐神學：福傳組的發展與成果
- 原住民神學的初果
- 禮儀本地化的現況和發展藍圖
- **輔仁聖博敏神學院在台50週年慶祝餐會**

步驟二：再至郵局劃撥報名費1500元，請註明「報名參加41屆神學研習會」（劃撥帳號／戶名：17022313／財團法人天主教耶穌會）
 ※以上兩個步驟都須完成，才算完成報名手續！
 ※因故欲取消報名者，請以書面方式提出退費申請，活動開始前退90%，開始後一律不退費，敬請 見諒！
 洽詢電話：02-2901-7270轉504（秘書處 張淑美）




（網路報名請掃描） （詳情請掃描）



▲神長們為耶穌會的員工覆手祝福



▲李驊神父與大家分享說，省察也會撞牆。



▲方進德神父帶領大家頌念禱詞
▶嚴任吉神父（右）講道



同心赴使命

文·圖／天主教耶穌會

聖方濟·沙勿略九日敬禮圓滿落幕！

每年12月3日是聖教會慶祝傳教主保——聖方濟·沙勿略的慶日，耶穌會很榮幸有這樣的一位遠祖會士作為在傳教上的楷模範本。為了能幫助教友、青年和奉獻生活者，更加認識這位可敬的聖人，耶穌會於11月24日到12月2日辦理「同心赴使命」聖方濟·沙勿略九日敬禮系列活動，透過多元的型式，讓朋友恩人們能更了解及認同耶穌會福傳的使命及工作，並以9天的時間作好心靈的準備，迎接新禮儀年的來臨。

啟程感恩祭

11月24日下午3時，由耶穌會員工共融揭開「同心赴使命」系列活動，這場內部共融，有來自全省各地的65位耶穌會員工，齊聚耕莘文教院1樓大禮堂，這也是一次讓性質不同的各單位員工，能有機會面對面，互相認識交談；大家聆聽省會長李驊神父透過PPT分享過去近6年來，耶穌會的各項使命工作發展，並了解2016年10月在羅馬召開的耶穌會36屆世界大會，如何邀請耶穌會士們與平信徒合作發展各種福傳使命。

講座後，則移師到古亭耶穌聖心堂聖堂，省會長李驊神父主禮，10位各單位主任神父共祭，人事主任嚴任吉神父講道，他細數這一年多以來，耶穌會如何用信仰的精神，整合人事管理、統一人事制度。因為耶穌會的員工中，有些人尚不是天主教教友，但是大家卻因不同的使命工作聚在一起，為天主服務，因此在主禮神父帶大家以領聖體後經祈禱後，特別安排所有神父為在場的使命參與合作者覆手祝福，願天主賞賜大家智慧及力量在我們日常的工作上，將天主的愛透過我們的服務傳給所有人。彌撒中，大家也一起與聖方濟·沙勿略一起祈禱，求聖人為我們轉求天主，恩賜我們同他一般為主燃燒的熱火，在我們的使命事工上。

追憶沙勿略

九日敬禮的第2天，也是此期間的第1個周六，為了讓大家更了解這位「無畏的航海家、東方傳教主保」——聖方濟·沙勿略，選擇了光啟社於1994出版的《追憶沙勿略》影片在耕莘文教院1樓大禮堂播放，這部片是光啟社當年有感於在教會中經常聽到聖方濟·沙勿略這個名字，但對其生平事蹟卻所知有限，遂拍攝沙勿略的故事，透過影像及故事，讓人能深入了解這位首先將基督信仰帶到亞洲的耶穌會士，並宣揚沙勿略為理想奮鬥不懈的精神。片中沙勿略一角，由5月底因急病過世的丁松筠神父親自扮演，大家也藉由此片的放映



再一次追憶我們大家的「Uncle Jerry」。

依納爵靈修中心主任方進德神父挑選影片第1段「西班牙／尋找」（20分13秒）、第7段「日本／考驗」（25分58秒）及最後一段「中國／夢想」（16分35秒），作為當天的材料，每一段放映後，方神父帶領現場近百位的參與者，回想我們的生命中，是否也像聖人那般，有被天主帶領、碰觸的經驗，是否我們也願意像沙勿略一樣，為天主改變我們原本人生，航向一條未知的旅程。

淺嘗依納爵靈修中的天人關係

聖方濟·沙勿略原先的夢想是要光宗耀祖，重現家族名望，但在巴黎大學的宿舍中，因為依納爵改變了他所有的人生規畫，除了依納爵本人的特質外，更影響沙勿略的因素就是依納爵靈修方式；第2場的公開活動，地點移師到聖家堂辦公室大樓2樓大會議室，由省會長李驊神父及依納爵靈修中心資深講師方玉華姊妹，跟大家一起探討「祈禱真簡單、省察真輕鬆」。

上下半場都由方老師先帶領大家練習實作，李神父則用幽默風趣的例子向大家說明耶穌會士的靈修生活，雖然每位耶穌會士從望會開始就會接觸到依納爵靈修的各種祈禱方式，但是天主與每個人建立的關係不同，在現實生活中，也會有祈禱、省察撞牆時期，當然恩寵滿滿的時候也一定會有。透過這樣實作及經驗分享解說，百來位的參與者皆對祈禱及省察不再有畏懼，也紛紛詢問例如5周祈禱班、8周祈禱班、或是長天期避靜的開辦時間。這場精彩的講座由天主教之聲全程錄影，日後大家可在線上頻道觀看。

從聖方濟·沙勿略看新時代福傳

第9天的活動，早上有兩個個大型合作活動，一個是「耶穌誕生在我家——家庭靈修日」，由依納爵靈修中心、基督生活團與古亭聖心堂合辦，以家庭為單位參

加，從早上9時開始，透過不同的方式，幫助家庭中的成員，找到最適合自己的祈禱方式，並練習在家庭中成為天主的小聖堂。

另一邊是「當我們同在『移青』——青年社會正義行動」，Magis青年中心與新事社會服務中心，帶領活動參與者，前往東北角探訪外籍漁工、或是與外配及他們的第二代到台北景點踏青共融，藉由不同文化的交流，讓參與者更了解台灣目前的社會文化流動。

下午3時，在耕莘文教院1樓大禮堂，九日敬禮活動來到最後，「聖方濟·沙勿略瞻禮暨爵家夥伴感恩祭」由省會長李驊神父主禮，百來位的爵家夥伴齊聚一堂，我們回顧在過去9天，一起同聖方濟·沙勿略走他一生的旅程，也於每天與他一同向天主祈禱。彌撒後，也邀請新事社會服務中心鍾佳玲主任、Magis青年中心王世芊主任、依納爵靈修中心資深講師顧愛蘭姊妹、基督生活團資深團員梁倩怡姊妹，與大家分享當天早上的活動情況，及過去的福傳工作經驗；並由李驊神父最後總結：耶穌會在各項使命工作上，面對會士人數減少及平均年齡不斷升高的現代，如何與平信徒走出合作的新方向，繼續在台灣的土地為天主的使命努力。

結論

如同聖保祿宗徒告訴我們的，「傳播福音者的腳步是多麼美麗啊！」（羅10:15）耶穌會來台已經65年，在過去的歲月裡，會士們在台灣各地建立不同的福傳機構，用教育、社福、靈修、牧靈來廣傳天主的愛，他們的腳步留在台灣的各個地方，也影響許多的人，即使不是天主教友，也以耶穌基督的精神，投身於他們的生活及使命工作上；當聖召越來越少，會士也漸漸凋零的當下，我們所有人是否也能同無畏的聖方濟·沙勿略一般，用我們的生命回應天主的召叫，在台灣這塊土地上奉獻付出，與主同行共赴使命。



▲天主教之聲傳播協會蘇誌郎理事長作全程錄影



▲祈禱反省也藉由交談與人分享





■文·圖／黃琪珊 瑪利諾會 感恩節感恩彌撒

瑪利諾會士們11月23日午後4時30分，在台中瑪利諾會館慶祝感恩節，蘇耀文主教、劉丹桂主教及許多神父、修女和教友們也前來，一起以感恩聖祭為一切事、所有人，向天主獻上感謝與祈求。

感恩聖祭由瑪利諾會會長陳智仁神父主祭，他首先歡迎新傳教士普世使徒會的柯鐸福神父來到台中，一起福傳新使命。接著表示：「今天是第1次我們的瑪利諾修女們沒有跟我們在一起慶祝感恩節，留在台灣的最後一位周惠和修

女在上個星期回美國與她的家人一起慶祝感恩節，讓我們特別為瑪利諾修女們祈禱。而在今天這台彌撒當中，我們也為黃世明神父（Louis B. Rost神父）的靈魂祈禱，他在台中教區服務了62年，這個月12日於紐約會院過世，我們感謝他的服務奉獻。

今天我們所慶祝的感恩節，在美國是很特別的日子！感恩節並不像一些宗教性的節日，比如聖誕節是由天主教及基督教來慶祝；Ramadan是伊斯蘭教來慶祝，這是個不管什麼宗教，在這樣美好

的日子聚會在一起，感謝讚美天主的美好時刻！每年感恩節彌撒中，我們都聽到10個癲瘋病患者被醫治好了的福音，我們想想那些沒有回來感謝天主的9個人，去了哪裡？我想是回家，他們一發現天主行了奇事，馬上回家，可能是為了與家人一起共融讚美主！告訴家人「來，看天主在我身上所行的奇事！」我們也是一樣，在應該先到天主面前感謝一切時，是先回到家裡，因為想和家人們一起讚美天主！

我們當中有很多的外國朋友們，特別

感謝台灣的朋友們，因為你們接受了我們，給了我們需要的溫暖，支持我們，使我們能繼續工作，讓我們在彌撒聖祭中，祈求天主繼續賜給我們保持感恩的恩寵！」

彌撒後，大家齊聚享用廚房工作人員精心準備的美國傳統感恩節餐點，教廷代辦高德隆蒙席也趕來和大家歡聚話家常，在滿溢溫馨喜慶氛圍中，懷帶著滿心感謝彼此祝福，記得生命中每一個重要美好的感恩時分。

史瓦濟蘭志工服務成果發表攝影展

■文·圖／黃琪珊

11月19日午後2時，台中教區於台中市港區藝術中心展覽大廳舉行「愛在非揚——2017國際志工親善大使團成果發表攝影展」開幕式，展出內容除了本次義診行的點滴，也介紹史瓦濟蘭王國的風土民情，讓民眾了解這個遙遠熱情的友邦。台中市林依瑩副市長、史瓦濟蘭王國大使塔米·喇米尼（Thamie Dlamini）、史瓦濟蘭王國第一秘書Ms. Zanele Bhembe、外交部中部辦事處處長宋子正、台中市政府衛生局局長呂宗學、台中市政府社會局陳仲良副局長、台中市議員王立任以及台中港中區扶輪社等社團、企業界人士蒞臨現場參與盛會。在史瓦濟蘭王國大使Thamie Dlamini與志工團學生群演唱史瓦濟蘭民謠〈siyabonga Jesu〉歡樂歌聲中熱鬧開場。

蘇耀文主教表示，今年已是第8年遠赴史瓦濟蘭王國進行人道關懷與醫療服務，感謝企業界捐贈了2個貨櫃的物資，貨櫃還在當地改造成為活動教室；台灣醫藥大廠永信藥品提供醫藥物資，改善當地的醫療資源；台灣華歌爾公司捐贈2萬套全新內衣，讓當地婦女能擁有1件屬於自己的貼身衣物，以及來自社會各地愛心人士所捐贈的食物、文具、書籍、冬衣等愛心物資，透過靜宜大學協助整理打包，送往史瓦濟蘭。與舊鞋救命協會、肯亞副總統夫人主持的

組織 Joyful women 進行「愛女孩計畫」合作，教導當地女孩製作布衛生棉；並與華碩集團合作，於當地籌建電腦教室，培訓資訊種子講師，讓當地民眾藉由現代科技與世界接軌。國際志工親善大使團的工作代表了台灣，代表了台中市、台中教區一起把這份愛與關心帶到異地國度中，《愛在非揚》這本書，紀錄了前往史瓦濟蘭醫療團10天醫療衛教、志工團21日的服務的工作成果。最感動的其實是除了愛心服務之外，雙方教區建立了深沈的友誼，在互動中感受到我們都是一家人的美好情誼。

攝影展中也有志工們從非洲帶回來的藝術品及工藝品進行愛心義賣，義賣所得全數用於協助史瓦濟蘭王國流浪兒童照護與學童就學資助。希望藉由這次的攝影展，將滿滿的感動傳遞出去，帶動社會大眾對於志工服務的投入。

林依瑩副市長表示非常高興再次代表林佳龍市長來參與此次盛會，「志工首都」就是市長提出來的第一個政見。自己社福工作做了20多年，對於志工的力量與投入的精神非常的敬佩，特別要在國外長期志工服務，困難度是非常高的。志工的工作與名與利無關，展現的是服務的毅力與決心，希望未來台灣的志工都能與國際接軌。

市府透過三步驟推動台中成為志工首都，包括規畫「非營利組織（NPO）



培力實驗專區、興建非營利組織與志工發展中心，並以光復新村為基地，建設國際非政府組織（INGO）中心，期望積極推動多元志工參與，提供培力訓練課程與諮詢，讓台中與國際連結，創造獨特的國際外交。

史瓦濟蘭王國大使塔米·喇米尼致詞感謝所有志工們及所有參與國際志工服務的每一位：「大家帶到史瓦濟蘭的各種服務，為孩子們、社區居民們都造成了很深的影響力。國際志工團除了到較貧窮的社區，更是前往外圍更偏鄉的社區去服務，經過了這麼多年，這份屹立不搖的動力，使我看到了你們的付出、努力，以及幫助這些社區的動力，為這一切，我十分的感謝！」

國際志工團隊是由不同年齡層的人組成，有不同的經驗與資源，我們無法有金錢上的回饋，但我們能保證我們永遠的友誼。謝謝蘇主教持續和Manzini教區合作投入關懷服務工作，國際志工和

靜宜大學長期投注心力在這區塊，靜宜大學居中扮演了重要的角色，台灣是我第二個家，台中是我最喜歡待的城市，在台灣我們有254位學生就學於各個學校，這些學校讓我們的學生感受到家的溫暖，深深感謝您們為史瓦濟蘭所付出的一切。」

記者會後，大使及與會貴賓們在蘇主教和志工夥伴陪同下，前往2樓展場欣賞成果展出，現場濃濃非洲風恍若搭乘時光機瞬間回到史瓦濟蘭，看到相片中的志工現身在現場，大使熱情地與之合照並緊握雙手表示感謝，志工們也和來賓分享當地服務情景，述說相片背後的故事，精彩內容吸引了前來藝術中心的遊客們佇足聆聽，觀看每一件展出海報與當地手工藝品，並大方做愛心共襄盛舉，十分鼓勵志工們，期藉由這次展出能讓更多人一起投入志工行列，為明年史瓦濟蘭愛之旅更添助力。

文德女中 高三成年禮暨祝福派遣禮

■文·圖／文德女中輔導室



在11月秋高氣和的好日子，在天主的祝福下，及江培瑜神父、黃瑞霞董事長、陳清煌校長、貴賓、文德女中師長及家長等的見證下，文德高三女孩蛻變為成熟的成年人，勇敢接受挑戰，满怀信心創造屬於自己的精彩。

成年的高三同學，願意以真誠的心，

在天主的面前，重申許諾，共同揮別青澀，擁抱使命與責任，且勇敢地背起自己的十字架，在主耶穌的護佑下，擁抱希望，愛人如己。

在這個特別的日子，董事長、校長送上成年糕與狀元粽，祝福高三同學都能金榜題名，考取理想大學；而家長會為

鼓勵文德學子，贈送高三同學成年印章，接受這「負責的印記」，代表對自己的行為負責；並從董事長、校長傳遞的智慧之光，讓文德女孩都能在黑暗中發光、發

熱，將光與熱傳給周邊的人。

高中3年，文德女孩在師長及父母愛的培育下，成長得亭亭玉立，在同窗夥伴的陪伴下，度過青澀的學習時光，本次活動由三年望班馬曉葳同學代表高三學生獻上內心的感謝——感恩父母的養育之恩、感謝老師的諄諄教誨、謝謝

身邊的同學，因為有大家的陪伴，使生命充滿幸福與精彩。

最後，江培瑜神父把天主的祝福帶給同學，祈求天主帶領同學傳揚愛人如己的成年表樣；江神父教導文德學子畫十字聖號的口訣——聖父／額頭：象徵理智思考；聖子／心間：象徵全心全意；聖神／左右肩膀：象徵身體力行，理智、心靈、行動，都充滿天主的祝福。

會後，台北市親親獅子會、台北市高中職家長會長協會、東南科技大學等貴賓，相當讚賞文德學子氣質出眾、蕙質蘭心，讚美黃瑞霞董事長與陳清煌校長所帶領之文德團隊，對教育的用心與愛心，重視每位文德學子的品格養成，讓同學們在真善美聖環境的薰陶下成長，更讓家長放心、安心。

台灣總修院2017年恩人日 聖召之情深又重

■文·圖／台灣總修院

在修士們多日籌備下，台灣總修院「恩人日」11月25日圓滿落幕。今年很特別的將「家庭日」與「恩人日」共同舉辦，因為就意義上，家人在聖召的道路上，也是我們的恩人。

活動當日，70餘人共融在一起，修院的修士們除了感謝恩人們長久以來對修院的協助外，也藉由這樣的機會，讓修院的恩人與家屬們得以近距離了解修士們在修院的生活。

中午，由馬來西亞吳對龍主教以親切的華語主持感恩祭。教廷代辦高德隆蒙席在彌撒的講道中也勉勵修士：「在修院內是一個很重要認識耶穌的地方，只有當我們更認識祂的時候，才會了解我們自己的使命，讓我們不只是認識耶穌基督，更體認到耶穌是我們的一切。」

在這一天，所有參與的兄弟感受滿滿的恩寵與祝福，感恩活動就在共融午餐中畫下圓滿句點，期待下回再相見！



洪國樑神父殯葬彌撒 愛人如己不糊塗

■文·圖／耶穌會中華省

在11月22日凌晨3時43分，洪國樑神父在頤福園內蒙主恩召，回歸天家。耶穌會於12月2日上午10時，在輔仁聖博敏神學院聖堂舉行洪神父的殯葬彌撒；由省會長李驊神父主禮，神學院院長杜樂仁神父及穆宏志神父襄禮，20位神父共祭，現場除了洪神父陪伴過的基督生活團學生、還有不少修女也特別抽空前來送洪神父最後一程。

李神父在彌撒致候詞提到：「雖然我本人並不認識洪神父，也沒有跟他一起生活過；但是過去幾天當中，不斷有人打電話到會辦詢問殯葬、追思的時間，讓我感覺到，這位弟兄在他的一生中不斷地把他的生命與大家分享，使人在他身上看到天主愛的樣貌。」

洪國樑神父1922年1月7日出生在西班牙畢爾包（Bilbao），17歲進入耶穌會修道，1948年抵達中國北京，再轉到安徽蕪湖及上海念書，1952年離開中國去到菲律賓，1953年3月11日在菲律賓碧瑤領受司鐸職務。接著他回到西班牙作第3年卒試，其後在畢爾包擔任推動傳教區福傳助理，這是個募錢

也募人的工作，1957年2月2日他在家鄉矢發末願後，接受派遣來到台灣，頭4年在新埔的內思工校擔任訓導及教務主任，後4年則去到關西的湖肚里堂區服務，因為諧音，常被會士弟兄戲稱為「糊塗神父」。

1966年，洪神父被派到台中磊思學生中心擔任理家，並在中國醫藥大學教授拉丁文，也陪伴學生基督生活團，直到1985年；他再度被長上派遣回西班牙畢爾包，這回他擔任推動傳教區福傳主任，而且一做就是16年。80歲的他終於卸下主任重擔，而且回到台北，住在耕莘文教院裡從事牧靈工作及陪伴基督生活團。2007年長上安排他到頤福園靜養，直到10年後的現在，被天主接走。

穆宏志神父講道說：「我們因為接受洗禮有了新生命，可是還有舊的生活，我們所看見、所體驗的，都是舊的生活，可是我們所有的，是一個新的生命；這是每一個基督徒的生活，每一個基督徒的過程。我們紀念、慶祝這樣的一件事，在洪神父的身上。」

我沒有跟洪神父一起生活很久，我認識他也只有一點點，但已經足夠知道他在這一段將近96年的歲月中，從他開始新生命，到舊生活結束是有福的，因為他一直跟天主在一起。」他用幾個洪神父生命中的小片段，讓在場的人回想起神

父與自己相處的過往，傷感的眼淚也不禁流了下來。（講道全文刊登於耶穌會官網）

11時30分啟靈，將洪國樑神父棺木送往靜山，長眠於耶穌會墓園，與先他而去的弟兄們一起在天主身旁永享福樂。



第一家榮獲ISO 9002 國際品質認證殯葬業者 連續三十年榮獲政府公墓評鑑特優首獎

金寶山
ChinPaoSan Group

我們理想中的天堂
~ 金寶山

玫瑰園藝術品賞景

大地墓園 精緻塔位 生前契約 禮儀服務

業務洽詢、生前契約 禮俗諮詢、臨終服務

0800-896-896 **0800-044-044**

服務處 / 台北市建國北路三段96號 網址 / www.memory.com.tw

天主教友誼教友中心 誠徵青年牧靈人員

這是一個為天主教『社會青年』服務的團體
歡迎有心服務在職青年的你一起加入。

1. 35歲以下，大學畢業。
 2. 天主教教友，有堅定的信仰，具牧靈精神
 3. 與人有良好的互動，有成熟的人際關係。
- 歡迎你與我們聯絡！

聯絡方式：02-2314-1833
0937-047-348歐神父

天主教監獄服務社

▲為工作人員及受刑人祈禱
▲申請為社員或榮譽社員
▲捐款（抵稅）支援工作人員訓練及各教區入監教化

一、劃撥帳號：一一三四四七八〇
二、戶名：洪山川總主教
三、詢問電話：(02)二七三九一一〇一〇
詢問人：洪妙如秘書
地址：台北市樂利路94號
「我在監裡，你們來探望了我」（瑪廿五，36）

教友殯葬事宜諮詢

親人臨終時請勿慌亂
放心交由我們來協助
最低的收費優惠教友
最佳的服務讓您肯定

歡迎洽詢 墓園、納骨塔 預購選擇

24小時服務電話：0800-509-009
牛震野弟兄(聖名鮑思高) 竭誠為您服務

恩泰 生命禮儀

新店耕莘醫院
安康院區
永和分院
特約禮儀服務公司
歡迎教友洽詢
天主教
專業禮儀服務

安心託付

服務項目：教辦、承辦、喪禮、專土、塔、葬、火、墓、葬、園

專業服務 真誠服務

※台北市民政局評鑑優良廠商※

24H免費諮詢服務：02-22192245，02-22190325

主內：朱強明弟兄 邱秀蘭姐妹 竭誠服務
0939-010-273 0928-807-150

itai 免插電環保洗淨便座

「智慧帶來創新免插電的潔淨，衛浴設備升級秘密大公開！」

~天主教周報獨享~
免費到府安裝服務!



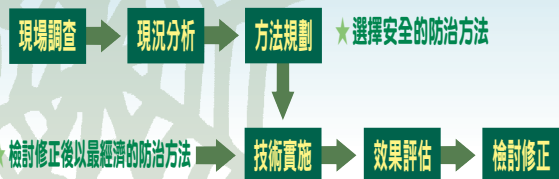
特色

- ◎快速拆裝功能，便利清潔
- ◎外型流線優美，裝潢設計優選
- ◎靜音緩降不吵雜
- ◎抗靜電合成纖維
- ◎內附簡易安裝說明
- ◎抗菌材質光澤亮麗
- ◎人體工學座圈更舒適
- ◎免插電即享免治功能

單款特惠價 \$2980

毅太企業股份有限公司 總公司地址：基隆市大武崙工業區武訓街51號 洽詢專線：0800-042-111

完整的白蟻、害蟲、老鼠防治方法



以先進技術·服務熱誠之
臺億環境服務有限公司
THE SERVICE CO.
FAX: (02)2558-2784
E-mail: lin.shinfu@msa.hinet.net

工廠、教堂、大樓
防蟲、鼠系統環境企劃

服務專線：(02)2555-6474

台北市西寧北路73號4樓

天主教若瑟醫療財團法人若瑟醫院(428床區域教學醫院)

全院通過ISO9001驗證 通過高齡友善及健康促進醫院認證

●學術論文獎勵優渥 ●福利制度佳 ●生活機能佳、交通便利(鄰近雲林高鐵站)

一、主治醫師

- (一) 兒科系：新生兒、小兒胸腔科、小兒風濕免疫科、小兒感染科、小兒科
- (二) 內科系：腎臟內科、肝膽腸胃科、心臟內科、新陳代謝科、感染科
- (三) 外科系：一般外科、神經外科、整形外科、大腸直腸外科
- (四) 其他科系：牙科、急診醫學科、婦產科、放射科、皮膚科、耳鼻喉科、家庭醫學科

●保障底薪及優渥提成制度，具部定教職者尤佳。

二、內科、急診專科護理師、病房護理人員、藥師、醫事檢驗師、語言治療師、院聘照顧服務員

意者請備履歷及相關資料寄至本院人力資源室或e-mail均可。

本院院址：632 雲林縣虎尾鎮新生路74號

聯絡電話：(05) 6337333 轉 2268 楊小姐

e-mail: welcome@mail.stjoho.org.tw

竭誠歡迎優秀的您，加入本院醫療團隊 全權性、真愛人、常喜樂

禮聘

【愛在加納★聖誕】~Getting to Know You~

在這充滿祝福的月份，透過那顆星找到祂→

時間：12/16 (日) 14:00~18:30
對象：天主教單身者 男(27~43歲) & 女(25~40歲)
報名電話：(02) 2314-1833

【溫馨平安夜】 12月24日(日)
18:30 聖誕聯歡晚會
19:45 感恩祭典
21:00 聖誕雞尾酒會

【歡樂跨年夜】 12月31日(日)
20:00 好片欣賞
22:00 跨年泰澤祈禱
23:00 跨年雞尾酒會
00:00 煙火秀 Time

【婚前工作坊】走向紅毯的另一端~婚前準備
未婚情侶隨時報名登記，三對即可安排上課

活動詳情與報名請洽---台北天主教教友中心 (02)2314-1833
台北市中山北路一段二號八樓 FB 社團:台北天主教教友中心

天品山莊



基督信仰
最美天家

敬邀教會野外禮拜、小組團契、退修會免費租借場地

新北市三峽區添福里添福13-21號
24H服務專線：(02) 2672-8822

股票代號 6199

專辦 監護工 幫傭 勞工

是您24小時全天候的最佳好幫手

您擔心家中小孩、老人或病患沒人照顧 及家事沒人幫忙，您能安心去上班嗎？

通國、台、英語
不適用免費替換

每月只要17000元
一天只要566元

一通電話全省服務

電話及諮詢服務

誼富國際有限公司(許可證字號1884) 新北市中和區中和路232號6樓之4
總監:莫英庭(聖名:雅各伯) 專線:0932-197-628、(02)2927-0039

台北總教區牧靈福傳處 徵才啟事

招募對象：上班族。

學歷：大學畢業。

工作經歷：一年以上。

工作經驗：

- 1.活動之企劃與執行。
- 2.簡易DM、小手冊、海報設計經驗。
- 3.演奏樂器之經驗。

工作地點：台北總教區牧靈福傳處

洽詢窗口：02-2737-1311 陸小姐

E-mail: a8192518@gmail.com

監獄服務社回嘉牧靈研習 參觀全台最美麗馬賽克教堂聖奧德堂

■文·圖／魯永明

天主教監獄服務社140位神父、修女及社員，到嘉義市參加第62次監獄牧靈研習會，11月22日上午在「全台最美麗馬賽克教堂」聖奧德堂參加感恩彌撒，由總指導神師，洪山川總主教主禮，洪總主教講道幽默風趣，讚賞聖奧德堂有特色，馬賽克藝術DIY教學有創意，期勉大家發揮天主賜給每個人的才華，善盡教友責任，走入人群，當眾人的僕人。

遠遠望去，聖奧德堂獨特傾斜式屋頂

教堂，像一座只蓋了一半的房子，55年前，由教友、美國籍的郎奧德女士捐助3千美元購地，荷蘭神父畢耀遠找美籍墨西哥裔宗教藝術家鮑博設計，教堂內外及聖像用馬賽克拼貼，教堂位在車水馬龍的台一線忠孝路旁，成為宗教藝術地標，是市政府公告「歷史建築」。

天主教嘉義教區首次與在地中庄里合作，在教堂培訓社區資源調查人員及導覽員，透過耆老訪查與產業調查等多元方式，向下扎根，傳承青年，重建文化

資源，25日在教堂舉行成果發表會。

發表會前，洪總主教帶領監獄服務社神長及社員到場分享成果，讚賞馬賽克藝術DIY教學成果，兼管聖奧德堂的聖若望主教座堂郭正利神父帶教友，與中庄里長黃純美，歡迎洪總主教、監獄服務社理事長薛紹虞等理監事及社員們。

「走入聖奧德堂有如走進福音裡，建築、圖像會自己說話！」教堂內14處苦路馬賽克藝術圖像，教堂外巨幅耶穌像及主保聖奧德圖像，有說不完的福音故

事，大家在宗教藝術氛圍下，唱聖歌、聆聽聖言及洪總主教講道，蒙受降福，充滿平安喜樂。

洪總主教說，聖奧德堂是很有特色教堂，發展宗教觀光福傳吸引人，馬賽克藝術圖像，有講不完天主的愛，教友與社區合作珍珠板等媒材，馬賽克藝術DIY教學，「我想都沒想到有這一招，福傳，就看我們要做或不做！」

他以《路加福音》19章11-28節中耶穌講的比喻：有位貴族要到遠方，將十個僕人叫來，交給他們每人100個銀幣去生產運用。期勉大家發揮天主賞賜每人才華，天主將才華公平分給每個人，不要老在心裡想「沒差我一人！」一塊磚成不了一片牆，可是沒有那面牆，就成不了房子，回應天主：「我們的責任是將才華表現得淋漓盡致，把事做好再說我們是無用的僕人。」

監獄服務社監獄牧靈研習會，11月21日、22日在嘉義市皇品國際酒店舉行，並在聖奧德堂舉行彌撒畫下圓滿句點。洪總主教曾任嘉義教區主教，在嘉義創辦監獄服務社，創社33年來，全台300多名弟兄姊妹，在全台57所監所福傳牧靈，至今逾2000名收容人領洗。

監獄服務社神職人員及社員弟兄姊妹，11月21日為洪總主教慶生祝賀。彌撒共祭神長包括：鄒正義蒙席、侯發德、吉若望、徐俊興、阮友得、趙士儀、林若望、鄭萬明、杜勇雄等神父。聖奧德堂隔壁的景仁幼兒園，麻珊珊園長與教師們準備豐盛點心飲料，熱情款待大家，場面熱鬧溫馨。

◀監獄服務社回「嘉」牧靈研習、洪山川總主教帶領大家在「全台最美麗馬賽克教堂」聖奧德堂感恩彌撒，結束後大家開心合影。



高雄女監舉辦聖經嘉年華查經比賽

■文·圖／成濤

全國聖經研習正如火如荼推行，繼真福山的全國聖經研習營及嘉義教區聖經會考後，高雄女子監獄收容同學不落人後，於11月23日下午2時至4時舉辦一年一度「聖經嘉年華」查經比賽。過程緊張熱烈、分秒必爭，所有流程一氣呵成，2小時內就圓滿完成。

比賽範圍《馬爾谷福音》，由於參賽的第三工場同學大部分不是基督徒，由石岱珠老師每周1小時整年講授。全場百餘人組成15小隊，各隊自訂隊名：1. 美麗隊，2. 兩光隊，3. 叫小賀隊，4. 芝麻隊，5. 天使隊，6. 保羅隊，7. 恩愛隊，8. 祝福隊，9. 三工一隊，10. 洋基隊，11. 全都隊，12. 白馬隊，13. 無名隊，14. 對不隊隊，15. 耶穌隊。

當日下午1時30分，全體志工集結在高雄女子監獄大門前，大家穿上天主教志工背心，由獄方人員點名通過安檢，帶隊抵達比賽場所大禮堂。工作人員立刻訂定主考官、記分員、記時員座位後，參賽同學各就各位，主持人吳家聲

老師宣布比賽開始。首先，介紹主考官畢敬業神父，然後由聖經協會林首杉理事長恭奉聖經進場全體起立誦唱〈活出愛〉，就位後，神師宣讀聖言：耶穌受洗時天門大開，聖神如鴿子降在祂頭上，同時有聲音：「你是我的愛子，我因你而喜悅。」畢神父講道說：各位同學是天主的愛女，妳們將復活成為天主最美麗的女兒。

主持人宣布比賽規則：答對記分、答錯不扣分，每題報念兩次，20秒後聽鈴繳交答案卷。第1階段團體合作選擇題10題，念題20秒後交卷；第2階段團體合作簡答題，報題10題30秒後交卷；第3階段團體挑戰題（聖經句重組題），收卷完畢開始統計成績，同時開始有獎贈答以緩和緊張氣氛，同學們搶答激烈，獎品是貼上郵票的信封及信紙，可以寫信給家人。

成績宣布時，第2名有兩隊，依比賽規則各隊派1位代表到主考官前舉行PK，題目是：「猶達斯用什麼記號告訴

士兵捉拿耶穌」，結果第8組搶答正確。

頒獎：第4名保羅隊，第3名天使隊，第2名祝福隊，第1名耶穌隊。獎品是由台灣更生保護會高雄分會所提供同學最愛的洗髮乳、沐浴乳、香皂、衛生紙。頒獎後請承辦單位薛理事長致詞，再請主考官講評後並以天主聖三之名

降福全體在場人員，畫下完美句點。

在監獄裡講授《聖經》是送給收容人最好的禮物，查經比賽是教化成果驗收。感謝聖經協會勞心勞力將活動辦得盡善盡美，同時感謝更保高雄分會提供獎品及參賽同學每人餐點乙份，再感謝監獄服務社志工們辛勞。



De colores! 迎新勵志活力聚會

■文／許秀莉 圖／蔡永登

基督活力運動高雄分會迎新勵志會於11月18日在北大武山休閒農場聚會。滿月後的聚會，大家來自四面八方，如同家人回家團圓，份外親切溫暖。

有從高雄救世主堂一起出發的，有從各自堂區或各自前往的，新舊活力員共同參與，齊聚在萬金聖母聖殿會合，大家在聖母態像前靜心祈禱，把各自意向全然交託。李堃珍弟兄買了當地的香蕉分享，活力神師李漢民神父也是萬金聖母聖殿的主任司鐸，陪伴了我們一整天到活動行程結束。

在視野寬廣的北大武山上，微風吹送，我們開始了勵志會。當我拿起手冊隨著女班蘇金玉主席念著：「你那奇幻的靈魂啊……」，熟悉的感覺又回來了，當時的景像浮現在腦海裡，想起當初的宣誓，豪氣萬千，莫名的感動，靈魂深處的那一絲來自天父的氣息被喚醒了！

男班神師杜勇雄神父說：「勵志會就像是加油站，當我們過「第四天」的生活時，當我們回到狼群中，當我們在活力光環快消失前，我們回來勵志會，彼此加油打氣！」。

重溫舊夢，在同伴之間找到那份初衷，重新點燃愛火，如同素禎姊妹分享：「在活動時充滿光環，能量飽滿的準備帶著那活力跳動的愛，去善度

每一個「第四天」。可是人性軟弱，習性及環境讓自己的光環快不見了。這時回來，就像杜神父所說的；回來加油站加油，馬上感覺光環又再度回來了！」

女班神師李漢民神父也說：「和天主對話，和人談論天主，分享愛，分施我們的祝福予他人……」是的，這次迎新勵志會，我們分小組分享虔敬、進修、福傳，各自分享自己的生活。我聽到兄姊們的作工及感觸，我從弟兄姊妹們身上得到滋養，當我分享給弟兄姊妹時，也把我生活上在虔敬、進修及福傳的過程自我檢視，果然是加油站啊！

開會結束後，到了用餐時間，熟悉親切的繞桌音樂，弟兄姊妹們的喜樂共融，快樂的氛圍再度湧現。

感謝天主！謝謝元君大哥的吉他伴奏，謝謝神師們一路的陪伴，謝謝各位弟兄姊妹們的臨在，謝謝這片好山好水，謝謝這可以俯瞰平原的用餐所在，謝謝這微風吹送沒有烈陽的午后，謝謝這個美好的時光，謝謝高雄分會的用心策辦這次的活動，謝謝這麼棒的加油站！

午餐後，大家繼續共融下一站，前往武潭無染原罪聖母堂——很美麗的原民天主堂。杜勇雄神父的用心看得得到，當初差一點沒命的作品，是來自



天上的恩澤，我們是多麼有福氣在這美麗的聖殿讚美感恩天主，相同的目光仰望上主，交託塵世的包袱，暫且安憩在天父的慈愛裡。

最後一站來到新埤的玉環善牧天主堂，這座由德國道明會士集資規畫，移民與當地馬卡族人，合作就地取材於溪邊的鵝卵石及天然的石頭堆砌而成。精準分毫不差的圓環設計，仰望天花板上的五芒星，看著前方祭台旁的慈悲耶穌，在石砌紮實環抱下，感受天父滿滿的慈悲及祝福，我們像被懷抱在耶穌手上的小羊，安穩的在祂的懷抱裡。

隨後，兄姊們提議到東港天主堂，順道吃海產共融，圓滿的行程結束。

感謝天主！讚美聖母，這是多麼美好的一天吶～再度能量滿滿、元氣滿滿、祝福滿滿的，再回來過我們的

「第四天」！

De colores! 天主是多采多姿的，信仰是活的，祂是又真又活的耶穌！我們的生活是活的，滾石不生苔，流動的水生生不息，川流的祝福來自天父的滿懷慈悲，及現世旅途弟兄姊妹們彼此陪伴打氣，一起攜手走在祂的道路上……。

「願我一生常住在上主的殿裡，幸福慈愛常隨不離。」願天主時刻帶領，吸引我們，光照我們！我依恃無限大能及慈愛的天父祈求，求主看顧這個美善的團體，在基督兄長的帶領下，成為有力的酵母，把愛分享周圍，落實天國在人間，如同撒瑪黎雅到地，為主作見證，成為別人的祝福，成為更好的自己，成為天父所喜悅的子女。

De colores! 弟兄姊妹，我們一起為天國而打拚！

青年祈福共融彌撒 相聚於耶穌聖心內

■文·圖／台南教區聖召委員會提供



相隔十幾年的時間，台南教區11月25日耶穌普世君王節前日，由聖召委員會暨後援會、台南青年中心、基督生活團聯合舉辦的青年共融祈福彌撒，為學生的信仰與課業祈禱，特別為正在考試周努力的青年祈禱。也希望藉這次共融彌撒，為教區青年的視野與互動，建立良好的關係與基礎。

當天活動在台南市勝利路耶穌聖心堂舉辦，現場來自高雄、屏東、台北、桃園、台中、嘉義及台南本地的青年，耶穌會及慈幼會的修士們，也有部分家長一起陪同參與，真的是給予年輕人很大的鼓勵。

祈福共融彌撒由台南教區李若望神父主禮、耶穌聖心堂主任司鐸王秉鈞神父、聖若望小兄弟會呂天恩神父、鮑斯高慈幼會薛井然神父共祭；彌撒中的禮儀樂曲由大灣天主堂SEED樂團伴奏服務。青年們藉由祈福共融彌撒，一起聆聽聖言、一起以聖歌讚頌光榮天主，將彼此的心都緊緊連結在一起。彌撒結束後發放點心及「歐趴糖」，祝福所有青年考試順利；並相約12月16日「台南教區將臨期青少年退省」再相聚。

高雄檢署周章欽檢察長 獎勵監獄服務社推展更生保護績效卓著

■文·圖／天主教監獄服務社

台灣更生保護會11月11日慶祝成立72周年慶，高雄分會11月16日於圓山飯店舉辦慶祝大會，由蔡素禎主任委員主持，與會者包括更生保護會全體委員、高雄地檢署主任檢察官、高雄地區典獄長、全體更生輔導員，包括天主教監獄服務社志工：莊美謹、吳美、

李菖薇、成濤、薛紹虞、石岱珠、陳千惠、李阿美等。蔡素禎主委嘉勉全體輔導員繼續推展更生輔導工作，「更生做得好，社會會更好」。

席間頒發推展更生事業有功人員獎狀，天主教監獄服務社獲得台灣更生保護會總會敘獎人員的志工有：

陳千惠、石岱珠、李菖薇、薛紹虞、成濤等5位。由於當天高雄地檢署周章欽檢察長前往立法院備詢，遂於11月28日中午11時在高雄地檢署檢察長會客室，由周檢察長與蔡素禎主任委員頒獎，天主教監獄服務社由成濤（見右圖右）代表領獎。感謝周檢察長在



百忙中撥冗頒獎鼓勵，並握手嘉勉繼續為更生人服務。

在1998年12月8日，一個紀念天主在聖母身上彰顯奇恩的神聖日子，我在避靜祈禱中，草擬了章程，全球華語教會第一個「禮儀研究中心」於焉誕生！這些年來，我們在天主的助佑、聖神的推動、耶穌會和神學院的大力支持，以及教會神長、兄弟姊妹的鼓勵、奧援下，喜樂又艱辛的走過了20年！

推手

以嶄新的眼光認識禮儀、經驗禮儀，是在神學院讀書的時候（1991-1994）。

恩師羅國輝神父為我打開了禮儀的美麗新世界；1996年，當時神學院的詹德隆院長排除萬難、深具信心地派遣我到極富盛名的美國天主教大學（*Catholic University of America*），進修禮儀；知名禮儀學者Mary Collins像似我在華府進修時的母親，諄諄教誨；返台後，艾立勤院長支持成立禮儀研究中心。

他們都是幕後最重要的推手！

目標

經過祈禱和審慎分辨，確立了「禮儀研究中心」的重要目標：

- 1.推動華語教會的禮儀更新
- 2.催化華語教會的禮儀本地化
- 3.提供華語教會的禮儀服務
- 4.參與華語教會的福傳事工
- 5.成為華語教會和普世教會的橋樑

探索與深究

教會是不斷成長的生命體，禮儀聖事更是生命的學問。尤其是梵二的禮儀更新，重新承接初期教會和教父時代的禮儀精神，使真實暢旺的生命力，又在禮儀慶典中湧流；使禮儀慶典和生活再度接軌。不能清楚、正確的認知禮儀聖事的真精神，就難以體現圓滿的信仰生活。

梵二又非常強調本地化，因此，我們在研究、介紹教會的禮儀文獻、重要的禮儀聖事專題之外，更深耕入門聖事、禮儀空間、聖藝、殯葬禮、婚禮及其本地化。2002-2007的五年間，很幸運地得到美國聯合基金會（*United Board*）的支助，以五年時間，專注於禮儀空間和殯葬禮的本地化之研究。

禮儀採風錄

為了教學和研究，我們不辭辛苦的各地奔波，收集動態和靜態的禮儀資料，成果豐碩！除了聖地、義大利、西班牙、愛爾蘭、土耳其、美國、加拿大、亞洲許多國家，以及港澳大陸之外，更是踏遍台灣各教區。每次採訪，都讓我們更深的走進教會，瞭悟教會成長到今天，是多少人、用了多少心、多少情、多少青春和力氣的結果！聽著一個個動人的故事，我們明白有一群人，不怕苦、不畏難，一步一腳印的在人間走出天國的道路來。

禮儀空間的嘉年華會

禮儀空間是天人會遇的高峰慶祝之所，重要又迷人，我們一直努力著墨，希冀本地教會能有更理想的天主的家，讓天主子民聚會，加深天人關係以及彼此的共融，也向世界表達我們是誰。因此，曾分別舉行過兩次相關的研討會。

2001年的「禮儀空間研討會」，是台灣第一次的盛

輔神金慶系列報導 4 來禮儀之夢



▲2001年「禮儀空間研討會」，香港正教會基基道主教（中），親自來介紹禮儀空間，並主持晚禱。



▲錢玲珠主任和陳濟東先生於高雄宴請黃友棣教授（中）。

舉，講師和參與者不僅來自全省各教區，甚至遠及香港、新加坡和馬來西亞。包括了天主教會內各種身分的天主子民，以及其他基督宗教的牧師、神父。最難得的，是香港希臘正教會基基道主教特來分享姊妹教會的相關經驗。此外，還有非基督徒的建築師、學者，也來湊興。除了理論層面的探討，還深入實務經驗的分享，並一起關懷禮儀空間的本地化。

會場，除了運用最新的各種科技來呈現研討內容，還陳列數年來費心收集的相關書籍、雜誌，以及在歐、亞、美三大洲實地採訪拍攝的古今聖堂照片。並佈置了3種不同風格的禮儀空間。同時，為了讓與會者有活的禮儀經驗，特別安排了東方禮和米蘭禮的晚禱，並在台北實地參訪聖堂。這個兼具國際性、大公性、學術性、牧民性的盛會，影響深遠。

2005年的「宗教、建築與本地化」學術研討會，邀請了建築、宗教領域中的拔尖高手，來作學術交流與宗教交談。與會人士200多人，有極精彩而熱烈的對話。這是一次跨宗教、跨領域的盛會。

聖樂的推動

禮儀音樂，是禮儀慶祝的重要元素之一，可以帶領參禮的天主子民更積極、深刻地浸潤於對天主的感恩、讚頌，以及和基督肢體的共融中。

熱愛聖樂的旅美教友陳濟東弟兄於是偕同本中心，於2002年，敦請音樂界國寶級的泰斗、曾赴羅馬研究聖樂的黃友棣大師，為教會譜曲。大師在5年中，為廣揚福音而譜寫了26首聖樂，膾炙人口！本中心遂按大師之意，承接重任，於2006年底，集結出版《頌主新歌——黃友棣聖樂作品集》，並在輔仁大學和教會各聖詠團的鼎力支持下，舉辦黃友棣教授聖樂演唱會，單國璽樞機親自蒞臨。此外，還分別在高雄、新竹、台北，舉辦精彩的演唱會，獲得極熱烈的迴響！

聖藝的饗宴

如同聖樂，聖藝也是禮儀範疇中另一顆閃亮的寶

石。如何透過聖藝來傳講耶穌的生命與救恩，正是禮儀努力的目標之一。

輔大博物館學研究所周功鑫所長，曾在主教團支持下，策畫一場聖藝展覽「藝術與宗教——義大利14至17世紀黃金時期繪畫特展」。本中心於2003年，應邀加入籌備小組，設計展覽主軸與內容，定調於救恩的生命：透過耶穌的一生、教會的生命，傳遞福音訊息。希望在這生命真正的價值、高貴的情操快速崩解的時代，能讓人回到生命最真實的內在，從與神相遇的心靈深處，重新湧流出清淨的生命活泉！

經過4年的努力，我們奔忙於赴義大利挑選真跡展品、提供展覽所需的專業圖表，和在聖地拍攝的實景……。幾度峰迴路轉，終於在2006年底，成功開展！

展期3個月中，有許多動人的故事！導覽志工的熱忱投身、參觀畫展者的熱情迴響、借出展品的義大利各博物館館長等行家親自到訪之後的高度評價……，都令人驚喜！

在基督宗教不是主流的華人地區，讓更多同胞藉著難得親炙的珍貴藝術精品認識基督，因而改變生命，讓人間更充滿光明和希望、正義和平，正是我們突破萬難、堅持到底的因由。當我們看見一張張發光的臉孔走出展覽會場，想要親近基督，遂欣喜地明白：灑播的種子，終將萌芽、開花、結果！

聖堂郵票 創造歷史

2016年初，中華民國郵政史上，第1次以天主教的聖堂為主題，印製了4幅精美的郵票。您知道嗎？看過了嗎？收藏了嗎？使用了嗎？這是福傳很好的禮物，許多朋友透過社群網站、電子產品，開心地爭相傳告這個好消息。

感謝天主，給我們中心機會，參與規畫，設計這一套創造歷史的郵票。這真是一個相當珍貴的經驗，也欣喜於能讓同胞們，甚至收到貼上這些郵票的信件的国际友人，看見我們極富歷史意義、文化特質的聖堂。

培育

禮儀講座與避靜

「培育」是「成長」的必備要素，因此，本中心利用各種機會，不斷自我培育，也致力提升華語教會對禮儀的認知。除了上述的兩次研討會之外，本中心常在海內外，應主教團、教區、堂區、修會、學校、教會內外各機構……之邀，提供禮儀講座或帶領避靜。20

為了回應華語教會的需要，神學院陸續成立了禮儀（1998）、倫理（1999）

和原住民（2002）研究中心，都留下深刻的軌跡，將為大家依序介紹。首先上場的是進入雙十年華的「禮儀研究中心」。

輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心的故事

■文／圖／錢玲珠（禮儀研究中心創始人暨主任，輔神第26屆畢業生）



▲2001年「禮儀空間研討會」，禮儀研究中心的重要推手羅國輝神父（右一）、艾立勤院長（中），禮儀專家趙一舟神父（左二）、潘家駿神父（左一），都參與盛會。

年來，已有數百場次。

譬如2004年的「司鐸進修班」，主題是「入門聖事再研」。在這台、港大會師的研討會中，出席的牧者都積極熱忱的參與，探討如何可以更理想的廣揚福音、培育更成熟的信友。我們不禁要微笑著期待明天將更茁壯的教會！

發表演文

本中心常應邀參加教會內外以及國際性的學術性會議，且在臺、港、大陸的教會內外刊物上，發表學術性以及牧民性的文章，分享研究成果，以收廣揚、培育之效。甚至應各級政府刊物之邀，以多元面向，介紹教會。

視聽媒體和網路

在天涯若比鄰的e世代，本中心也積極透過各類媒體，以奏培育之功。如：提供真理電台禮儀教學節目《喜悅的慶祝》，和以音樂福傳的《高唱新歌》；光啟社的《每日讀經》，以圖像活潑地介紹主日和每日聖言給各方朋友。透過廣播和網路，聽眾遍及各地，有積極的迴響。

為了無遠弗屆的服務，讓禮儀深入生活，本中心更架設網站，並於2000年的復活節創刊免費禮儀電子報，兼顧學術、牧民和福傳的需要，圖文並茂，內容豐富，非常實用。20年來，除了過年休刊，幾乎從未中斷過，網友和訂戶遍及全世界，佳評如潮，海內外許多堂區和朋友感謝我們提供的資料，豐富了他們的禮儀生活、禮儀慶典，和讀經小組的分享。這樣的成果，鼓舞也鞭策我們更加努力。

2003年10月1日，傳教主保聖師小德蘭的瞻禮，我們再度更新本中心的網站，更加多采、多元，刻向深處，廣獲好評。

典藏精緻豐富

本中心正式成立之前，已開始努力典藏各種禮儀相關之資料、文物，再加上恩人們的捐贈，目前的典藏，已有：書籍和雜誌數千冊、錄影帶、錄音帶、CD、幻燈片、聖像、圖片……；以及各項禮儀用品，包括：禮儀用書、祭器、祭衣……等，幾乎是一個小型圖書館，各項典藏，都歡迎借閱和借用。

為了記錄華語教會走過的禮儀之路，也歡迎各界捐贈禮儀文物，我們將妥善典藏、展示，為教會留下歷史的見證。

多元服務

禮儀，是動態的、生活的、充滿生命力的。所以，本

中心素來積極支援主教團、教區、堂區、修會團體、學校之禮儀需要，提供禮儀設計、執行之服務；如：全國和國際聖體大會以及青年日、中華諸聖宣聖紀念、各級聖秩聖事、台北總教區甄選禮；量身打造的羅光總主教、張春申神父、趙一舟神父等的殯葬禮；前總統夫人蔣方良女士的天主教追思禮，和深受年輕朋友喜歡的本地化婚禮等。

禮儀空間，是我們的重點研究主題，並參與本地教會至少20多座聖堂和各種禮儀間的興築及改建。欣見許多美麗的聖堂——矗立，同時期待能建立更完善的興築聖堂的流程。因為，聖堂是天國的倒影，是天主在人間的家！

此外，還有「族繁不及備載」的服務，包括培育教區禮儀服務員；協助堂區成立禮儀小組；提供禮儀資料之借用、網路資訊服務；回答禮儀問題，並介紹、推廣優良的禮儀書刊；提供國內外禮儀研習、進修環境之資料……等。最特別的經驗，是我們參與本地電視台為教宗若望保祿二世殯葬禮的實況轉播，詮釋禮儀的進行。

福傳

傳揚福音，是基督徒的基本使命，本中心自然也義不容辭。我們常受邀演講或撰寫文章，對教會外的朋友介紹天主教會，尤其是生死觀與殯葬禮、聖藝和禮儀空間、聖事禮儀、禮儀年……等主題。

入門聖事，更是包括了直接福傳的幅度，我們也和教會機構合作，培育教會成員，更理想的傳播福音，引領人歸向耶穌！

2000年，基隆文化中心舉辦的「雞籠中元祭藝文華會」，我們和輔大天主教文物館及史料研究中心合作，提供天主教的器物 and 禮儀空間展覽，並介紹基督宗教的末世觀。許多參訪的民眾表示，他們是第一次聽到耶穌基督的名字，以前也從不瞭解人可以分享永恒的生命。

2002年開幕的世界宗教博物館，始自籌備期間，我們就常答覆需要，提供協助。如：為2011年為期半年（3-9月）的墨西哥花毯藝術特展，作專題演講。墨西哥瓦曼特拉的花毯慶節，以聖母升天節為高峰。我們趁機向普羅大眾介紹聖母，以及世界各地的聖母遊行。也同時澄清，天主教會恭敬聖母，尊敬她忠誠地參與基督的救恩工程，但我們信仰的核心，仍是基督。

墨西哥花毯藝術特展，是佛教經營的博物館，邀請墨西哥天主教的藝術家來，為台灣人實地創作色彩繽紛、引人入勝的花毯藝術，呈現信仰內涵。這是最好的宗教交談，也是我們走進社會，傳揚福音的大好良機。

目前正在展出的《愛與光——聖經繪畫故事》特展，我們也提供展出意見、專題演講和導覽服務。

我們還應邀在各級教會學校演講，讓基督之愛，也能讓非基督徒的老師、工作人員和家長分潤。

生、死是人生大事，為了因應需要，政府亟欲提升殯葬服務的品質，因此對殯葬業的執照問題，徵詢各方意見。本中心不僅提供相關意見，並應邀在政府刊物上介紹天主教的生死觀和殯葬禮，且協助培訓殯葬禮儀師。

大公合一

為重歸一牧一棧，基督宗教各教派間的交流不可或缺。我們和新教的牧師一起參與胚芽團體的婦女事工；也和世界展望會在禮儀和靈修中，多所交流。更應邀在基督新教的神學院授課，共同探討信仰和文化的議題。



▲陪伴學生在樹林天主堂禮儀實習——復活夜與新教友及家人合影

合作

禮儀的面向極廣，常常需要和教會內外的朋友合作。因此，我們與音樂家合作，收集、整理、創作本地化的禮儀音樂；與建築師及藝術家合作，興築符合梵二禮儀精神及原則的聖堂；與藝術家合作，發展深化禮儀及信仰生活的聖藝；與主教團和教區禮儀委員會合作培育及出版等事項；與輔神圖書館合作，典藏書籍等禮儀資料；與其他華語禮儀機構及禮儀工作者合作；並與國際，特別是亞洲之禮儀學者及禮儀培育中心合作，做學術、經驗之交流，及禮儀人才之培育。

愛德實踐

禮儀精神的極境，是祈禱律、信仰律和生活律的整合與實踐。因此，本中心常提供愛德行動的訊息，邀請大家把在禮儀慶典中得到的恩寵，延展到生活中，傳遞基督的大愛。許多教友，都因此成為愛的使者，尤其是美國加州的Francis賢伉儷多年的慷慨捐獻，資助了貧病弱小和教會的事工，讓人銘感五內。

感謝恩人和伙伴

感謝天主，在我們竭力服務的過程中，一直有許多恩人慷慨、恆常的支持：除了耶穌會和神學院傾全力的扶助之外，還有可敬的師長繼續引領；教會的神長給予服務的機會；五湖四海的兄弟姐妹，以祈禱、捐款、和各種實際行動大力協助，我們都萬分感恩。每個月，我們都特別為恩人們奉獻感恩禮，祈求仁慈的上主賞報所有的恩人們！

禮儀更新的道路是長遠且寬廣的，需要許多夥伴同行。20年來，有些伙伴或長或短的與我們同行，衷心感謝！深盼更多喜歡禮儀的朋友，加入我們的行伍，一起奮鬥。

邀請

我們有許多美麗的夢，希望每一位基督徒透過對禮儀的正確認識，都能更深的和基督相契，進而更願意、也更能夠活出基督的面貌，來淨化、聖化自己和我們所存身的世界。

禮儀不是像許多朋友所誤以為的，只是一種僵化的形式；事實上，禮儀是生動的、有生命力的；禮儀能讓人 and 天主、和別人，建立更深刻的關係；禮儀能讓人更有力量去關愛別人，更有勇氣去為正義與和平奮鬥。禮儀和基督徒的信仰生活息息相關。

美夢成真，需要努力。所以，親愛的朋友，讓我們一起來作一個美麗的禮儀之夢！

在初期幾年，耶穌會的慷慨相助，讓本中心可以逐漸站穩腳步。20年後的今天，希望能邀集全球華語教會的力量，一起打造一個屬於大家的「禮儀之家」，我們共同關心、投身，出錢、出力，匯集禮儀資源，也共享我們共同努力的成果。就像初期教會一樣，這也是禮儀精神的深度發揮，在人間建立天國的另一種形貌！

輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

地址：新北市新莊區（24255）中正路514巷103號

電話：02-2901-7270 轉 164、153

E-mail：lc@mail.fju.edu.tw

Website：http://theology.catholic.org.tw/public/liyi/



▲2017年在台中教區舉行入門聖事研習會，整個教區總動員，熱忱可感！



乙年將臨期第二主日 滿全盼望

讀經一：依撒意亞先知書40:1-5，9-11 答唱詠：聖詠84:8；9-10
讀經二：聖伯鐸後書3:8-14 福音：聖瑪谷福音1:1-8

■文／潘家駿神父（遣使會士·主教團禮儀委員會執行秘書） 圖／潘公若（旅居希臘教友美術工作者）

「將臨期」是一個妥善準備心靈，熱心盼望、虔誠等待主耶穌來臨的時期。而我們正是以不同的形式在等候著主耶穌的來臨，這些不同的等待形式包括：1.我們是在慶祝主耶穌誕生的聖誕節等候祂；2.我們是在日常生活中等候祂；3.我們是在世界窮盡時，等候祂再度光榮地來臨。

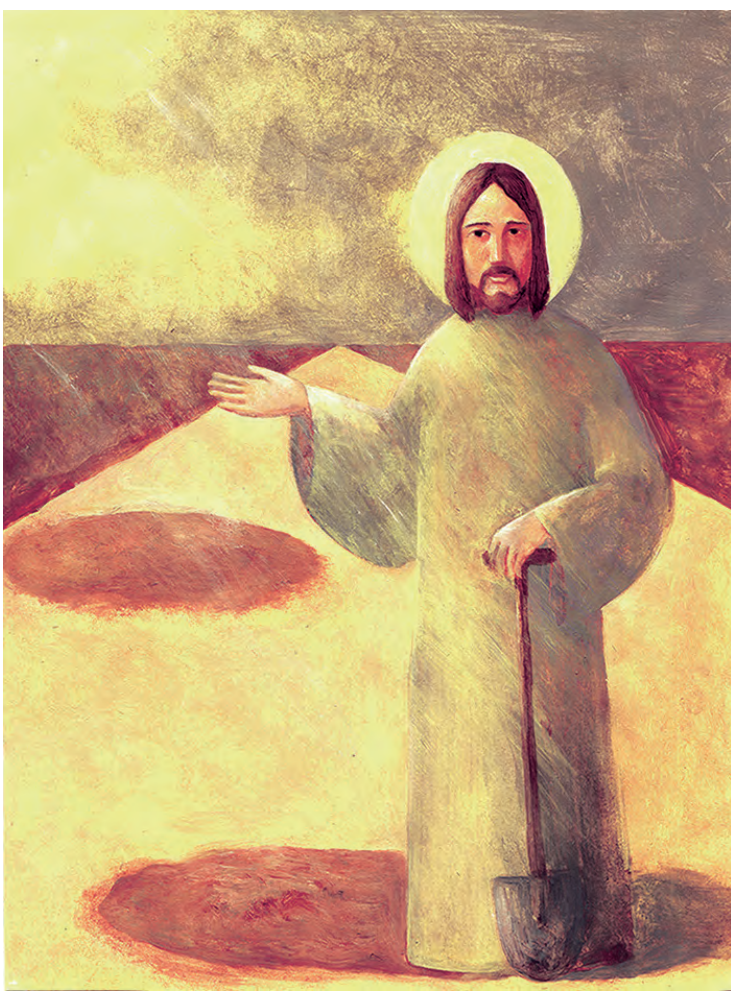
所以本主日所選錄的第一篇讀經《依撒意亞先知書》，其內容就是在向猷太人宣告他們結束流亡巴比倫，返回耶路撒冷的日子已經來到了的好消息，這項令人熱血沸騰的喜訊是如此宣告的：「你這位給黑雍傳喜訊的，請登上高山！你這位給耶路撒冷報喜訊的，請大聲疾呼！高呼吧！不要畏懼，向猶大各城市報告說：你們的天主來了！」是的，在這日子裡，天主將要親自引導流亡的以色列子民，穿過曠野，返回耶路撒冷。

依撒意亞先知巧妙且生動地把這個救恩事件，與聖祖雅各伯在為舅父拉班工作許多年之後返回本鄉的事件，兩者作了對比。返鄉時，雅各伯讓艱苦的過往歲月所累積的大量牲畜和奴僕走在他的前面，猶如軍容盛大的浩蕩隊伍，引導著君王光榮返鄉。先知就是將這幅雅各伯榮耀返鄉的景像，貼合在天主將帶領選民返回聖城的事件上，所以先知接著這樣宣告說：「上主天主帶著威能來到，祂的手臂獲得了勝利；勝利的果實與祂同在，祂得到的酬勞在祂面前。祂要像牧人牧放羊群。用手臂集合小羊，把他們抱在懷裡；祂溫和地帶領哺乳的母羊。」是啊！天主照顧他們正如雅各伯照顧他的羊群一樣，如此細心、如此體貼、如此動人。

為猶太人而言，這天大的喜訊將為他們的憂苦和奴役帶來解放的寬心和安慰。然而事實上，對生命解放的盼望和寬心的期待不只是2700年前猶太人在流亡中的渴望而已，事實上，也是今日的我們的渴望。我們任何人都無法逃避這項渴望，因為這個渴望正是任何時代、任何地方的人們心中最深，甚至深到連自己都不自覺，卻只能藉由盲目的行動汲汲營營地追求物質、權力、名利、性愛等等的享受，並妄想可以從這些世俗的追求中去滿足的渴望，但結果卻是像無頭蒼蠅，飛進了家徒四壁的房間裡却又找不著出口一樣，只能四處瘋狂飛撞，而讓生命不知所措。又或者是在信仰中去尋求這渴望的滿足：有人跟隨佛陀的腳步，只為更深刻了解釋迦摩尼的法門；有人跟隨穆罕默德，走一條尋找阿拉的道路；有人是透過神聖的婆羅門儀式，試圖洗淨靈魂；總之，就是要尋找那終極的平靜、寬心、安慰與永恆。

而作為基督徒的我們，我們更是有義務代表整個人類去為這渴望的滿足向天主作出請求，一如距今2700多年前，依撒意亞先知向天主所曾經說出的殷切渴望：「天主啊！願祢衝破高天，親自降臨人間。」同時也如1500年前的聖奧思定的渴望一樣，他在他的《懺悔錄》作品中就曾這樣向天主盡情地訴說他的渴望：「天主，祢造我們是為了祢，我們的心如不安息在祢懷中，便不會安寧。」是的，除非讓我們找到天主，否則我們的生命就像牝鹿明明是渴慕溪水，但卻只能在生命的叢林裡亂跑亂撞，卻始終無法找到清泉。

所以，今天讀經一中依撒意亞先知的宣告，不僅要安慰天主的子民以色列人，這項好消息更是遠遠超越了時間和空間，而向整個宇宙宣布了那永恆的天主就要進入時間和空間當中，好讓生活在空間及時間中的我們，能夠找到祂並留住祂。而為能準備與祂相遇，天主藉依撒意亞先知的口向我們說出了祂的計畫：「祢們要在曠野中預備上主的道路，在荒原上為我們的天主修平一條大路！所有的深谷要填滿，所有的



山陵要剷平，隆起的高地要剷為平原，崎嶇的地面要闢成坦途！上主的光榮要顯示出來，每一個人都要看見。」700年後，這項計畫藉由本主日福音中洗者若翰有別於猶太經師傳統的新穎方式實現了；若翰正是那在曠野中呼喊者的聲音，他呼喊說：「你們當預備上主的道，修直祂的條路。」

為什麼這條來與天主相遇的道路要從曠野裡開始？我想，是因為鑑於我們所生活的世俗社會，缺乏能夠讓我們認清我們自身位置和處境的適切地方，反而總是無時無地地透過傳播媒體，透過學校教育，透過他人的期待，而讓我們習慣性地以為當下就是歷史的高峰，而自己就是世界的中心，也因此我們常常不自覺的將自己視為衡量萬物的尺度。於是，我們總活在浮誇、自負，而不斷地陷入自我所構築的謊言當中，這些謊言我們都很熟悉：我只要賺足了多少錢，我就可以心滿意足了！我只要擁有了某某人，我的人生就找到幸福了！只要我考上了最好的學校，我的未來就前途無量了！只要買下那件漂亮的衣服，我的衣櫃就真的滿了！好像我只要怎樣，這個宇宙就會自然繞著我運行，萬事萬物就會繞著我計畫的軌道行走。因此，我們所生活的世俗社會只會讓我們想到我、我、我……的自我中心，然而，蒼蒼茫茫的曠野，代表了一切超越我們的事物，也會誠實並赤裸裸地教導我們去認清我們是如此卑微，即使我們擁有了這一切，我們的生命還是會繼續躁動不安，還是在不斷追求。事實上，生命即使擁有了這一切，但如果缺少了天主，那麼殘忍地說一句，曠野裡的一無所有、一無所能，仍然是我們真實的生命景況。

因此之故，在這將臨期期間，教會透過禮儀，而把我們置身在曠野的默想當中。天主要我們跟隨洗者若翰的腳步，並注意聆聽他那在曠野裡為準備我們迎接上主來臨的呼聲，好好默想「所有的深谷要填滿」是指甚麼？「深谷」可以是指我們在天主面前所有生活行動上的空缺，換句話說，就是一切我們在思、言、

行為上的缺失，我們該想而沒有去想，該說而沒有去說，該行而沒有去行的一切疏忽。而我們的這些生活行動有了空缺，其最大原因就是因為我們的生活很少與圓滿連上線；而只有天主是圓滿，因此，我們空缺的根本因由就是我們少了向天主的祈禱，或者根本就沒有祈禱。將臨期正是一個我們填滿這個山谷，填補這個空缺的最佳時機。就讓我們在每天的生活中，少滑一點手機，少一些守候在電視螢光幕前的時間，少依賴電腦，因為這些機械多少都會迷惑我們的感官心竅，讓我們逃避生命的現實景況。我們常常是為了滿足一些渴望而好花許多時間盯著大小螢幕，然而，結果反而忽略了许多生活中的真實感受和念頭，因此常常如飲糖水一般，越喝越渴，而這些沒有獲得滿足的真正渴望就會不時牽動我們的心緒，導致我們在夜裡愈來愈難以入眠。所以，寧可多利用一些時間在熱心祈禱上，為靈性生活保留它應有的位置吧！除此之外，我們生活行動出現空缺的另外原因，也可能是因為我們對他人，而特別是那些最需要被幫助的人不夠慷慨。因此，多多善用這段充滿盼望的時期，把我們從耶穌那裡所領受的盼望許諾，藉著我們的慷慨調濟，而分享給別人吧！

是的，不僅深谷要填滿，而所有的山陵也要剷平。我們的自私、驕傲、忿怒、色慾、忌妒、吝嗇等私慾偏情就如同一座座高山一般，把我們與天主的關係千山遠隔了；而我們的仇恨、不正義、自我中心、以及冷漠就如同一座座丘陵，讓我們無法自由地走向他人，向人敞開我們的心胸。因此，要趁這段天主恩寵滿滿的時期，學習洗者若翰，不只以言語，更是用行動來預備上主的道路，以簡樸和悔改的生活為主的來臨作出生活的見證。「悔改」不僅指的是單一事件的悔過，它所指的更是整個生命態度的轉變，整個生活由別的方向180度完完全全轉向天主，並且走向天主。

而天主也要在我們這條轉向祂的道路中親自奔向我們，如同在蕩子的比喻中，當慈愛的父親遠遠看見蕩子歸來時，就動了憐憫的心，跑上前去一樣，天主也要這樣奔向我們，擁抱我們，為治癒我們生命中的破碎，安慰我們生活中的挫折。洗者若翰就是這樣為我們見證了這位大能者的能力說：「在我以後要來的那一位，比我能力強，我連彎腰給祂解鞋帶子也不配。我用水洗你們，祂卻要用聖神洗你們。」是的，我們所等待的救主，是一位具有權威，備有大能的救主，祂可以透過聖愛之神——聖神那如熾火一般的愛情力量，在我們的心中不斷傾注天主的愛，而將我們的整個生命改變，並將我們提升而進入讀經二《伯多祿後書》所說的「正義常存的新天新地」。是的，耶穌的愛會讓我們曠野成為花團錦簇的新天新地。

最後，我要告訴你們一則從一位老神父那裡聽來的簡短故事。這是一則古老的非洲故事，故事是這樣說的：有一位神父注意到一個生活於沙漠曠野過著游牧生活的貝督因人（Bedouin），他有一個非常古怪的舉動。這個貝督因人常常直躺在地上，並且把耳朵緊緊貼壓在沙漠的沙土上。神父覺得很奇怪，就問他說：「先生，請問你究竟在做什麼？」這位貝督因人就站起了身子回答道：「朋友，我聽到曠野在哭泣；它渴望當一座花園。」

所以，你的渴望實現了嗎？



12月14日十字聖若望司鐸聖師紀念

加爾默羅靈修的可靠指導

■文·圖／加爾默羅聖衣會

「加爾默羅靈修中，最吸引現代人的部分，可以說是特別強調祈禱經驗是和天主的親密關係。」《走進倫敦諾丁丘的隱修院》一書的作者，是位加爾默羅會的隱修女瑪麗·麥克瑪修女，她甚至大言不慚地這樣說：「我們的時代，在人際關係的領域中，滿是問題和危機，加爾默羅靈修以可靠的指導，帶人走上與天主的親密友誼，確實對此領域有所貢獻。」

根據瑪麗·麥克瑪修女的觀點，我們來探索一下，她所說的「加爾默羅靈修的可靠指導」是什麼？

一、相遇

任何關係的建立必定始於相遇，天主和我們的相遇始於我們存在之始，然而，我們與天主的相遇卻始於對生命意義的覺醒，這個覺醒引發對祈禱的渴望。事實上，聖女大德蘭和聖十字若望關於如何祈禱並沒有提出具體的祈禱方法，而是「直入祈禱的真正核心：完全敞開地面對自我捨棄的天主。」

如果你找一位耶穌會神父，請他幫助你的靈修生活，他會帶領你做日常神操，給你默想題，並且教給你以瞻想的方式，用想像進入福音的場景，從中獲取神益，進而辨識生活的抉擇，凡事愈顯主榮。我曾經獲益於此神操的修行，在認識主耶穌及靈修生活上得到許多的恩惠。

如果幫助你的是一位加爾默羅會士，所給的指導會偏重在放下一切，找出時間、空間給天主，學習與祂單獨相守。因為加爾默羅修會根源曠野獨居，其神恩具有聖母瑪利亞和先知的特質。也就是說，這是一個不斷地默存天主，和祂密切結合的聖召。由此我們可以看出，兩者都重要，初學者一定要有紮實的默想基礎，然而，不能一直停留在這樣的階段。放空一切，沉浸在天主的臨在中，變得愈來愈需要，那已經不再是言語和觀念的境界。

聖十字若望的《靈歌》所談的是人神的相遇。從一開始：「心愛的，祢隱藏在哪裡？」（第一詩節）揭開了靈程的序幕。靈魂已經曉悟生命的有限，她需要天主，然而，天主在哪裡呢？她渴望愛祂，卻又找不到祂。靈魂因而抱怨、焦急地追尋，努力修德克苦，極力尋找。終於心愛主出現了，被靈魂的愛感動，新郎基督說：「歸來，鴿子，受傷的雄鹿開始出現在高崗上，因妳飛翔的微風，取得舒暢。」（《靈歌》13詩節）

初次的真實相遇，靈魂對天主，開始有了前所未有深刻的體驗，她喜樂地詠唱：「我的愛人是綿綿的崇山峻嶺，孤寂的森林幽谷，奇異奧妙的海島，淙淙迴響的江河，撩情的微風呼嘯。寧靜的深夜於黎明初現之際，默默無聲的音樂，萬籟交響的獨居，舒暢深情的晚宴。」（《靈歌》14、15詩節）這份相遇的體悟，使靈魂對天主有了深奧的了解、欣賞和讚嘆。

整部《靈歌》描述靈魂與天主的相遇，從追尋開始，直到最後的神婚，聖十字若望用極美的詩歌和文字，寫下靈魂在不同階段與天主相遇的經驗，我們真的可以說，這是一部令人嘆為觀止的靈修書。

聖女大德蘭的《自傳》，所敘述的是

她祈禱靈命的成長和發展。從童年起，天主給她的吸引，到了青春期遇到的危機，天主如何一步步地帶領她進入修會，她經歷的各種變化，對祈禱的不忠心，及無所適從，直到關鍵性的悔改，她總是在適當的地方插入她對祈禱經驗的分享和教導。這一個徹底的悔悟之後，大德蘭的祈禱，或說她的靈魂進入另一個境界，她決心忠於這位愛她的基督，而天主的恩寵也因此而大量傾入。

大德蘭不只詳述普通祈禱的進展，當天主沛降神祕恩寵給她之後，她也遭遇了一連串折磨，來自沒有同樣經驗，也沒有足夠學識的好友和告解神師群。她同樣坦白地敘述自己的親身遭遇，為幫助得到天主超性恩惠的人，遇有相同情況時，能知道是怎麼回事，而不必像她那樣受折磨和驚慌，而能平安地自持。

除了分享親身的祈禱經驗，大德蘭還據實寫下革新加爾默羅會第1座隱修院的創立經過，雖然她說是天主的手在工作，我們看到的是，這樣的成果是祈禱結出的美好果實，隨著祈禱靈命的發展，在祈禱中深受天主的人，必會成天主的完美工具，完成祂託付的使命。

二、真實的自我

靈魂從追尋到初次相遇，再到最深的結合相遇，靈修的進程中，靈魂面對的是淨化，就是面對最真實的自我。在所有的靈修書中，聖十字若望的《黑夜》是一部卓絕的著作，任何神修學（或說靈修學）的書，只要談到靈魂受淨化，無不提及聖人的《黑夜》。他詳述天主如何以被動的方式，揭開或暴露靈魂的真相，靈魂經由深刻又劇烈的痛苦，被徹底煉淨。

人無論如何勤修德行，都是有限的，永遠無法達到完全的淨化，聖十字若望有個很著名的比喻，就是火燒木頭，在木頭焚化成為火焰之前，它所呈現出來的醜態，類似靈魂受淨化時刻骨銘心的痛苦體驗。

我們很難呈現出最真實的自我，即使是在天主面前，這是一個問題；另一個問題是，我們想的，我們愛的天主，可能是

自己造設出來的天主，而非真實的天主。淨化的過程是，讓真實的自我與真實的天主相遇。除非這樣，結合是不可能的。

人最難的是剝下一層又一層的漂亮包裝，別人不能幫我們剝下，自己根本下不了手，天主只好親自動手，這就是聖十字若望說的被動的黑夜。當一切都被剝光了，我們會認識自己的一無所有、卑劣、可憐……。謙虛的人比較容易穿越黑夜，跪下來承認救主，看出來一切發生的事，是天主的手在工作。而那些仍然不斷地以成就、才能……裝扮自己的人，很難面對黑夜、無法接受曠野的空無所有。在空無所有之中，信德是惟一的出路，相信天主是天主，祂是慈愛、大能、大智……的天主，相信祂是天主，以純潔的愛愛祂。

「當我們能以天主的愛來透視自己的貧窮和時常犯錯，也能將之整合成為我們的祈禱，那時，我們終於和自己和好，也變成更純真的人。結果，我們和其他人的關係，變得更加透明和真誠，也更能讓他們做真正的自己。」（《走進倫敦諾丁丘的隱修院》95頁）

三、結合

加爾默羅靈修中，對於結合的敘述相當豐富，基本上，「結合是兩者合一」。（《靈心城堡》7·2·4）然而，結合不是靜態的，而是動態，是轉化的結合（transforming union，或譯為神化、天主化），往往是剝削的經驗，但留給靈魂深刻久遠的影響。聖十字若望在《攀登加爾默羅山》第5章詳細「說明靈魂與天主結合是什麼意思」，了解這一章非常重要，是聖人教導的一個基本理論，因為所有他寫的書只有一個主題，就是幫助靈魂達到與天主結合。他沒有解釋《會規》、《會憲》，沒有談倫理神學或其他當時的熱門學說，他關心的是靈魂如何達到與天主結合，此乃靈修的最高境界。

《靈歌》敘說靈修的歷程，靈魂和天主的相遇經驗，其中多處提及結合，如神訂婚、神婚。然而，聖人自己承認，《愛的活焰》談論的結合，比《靈歌》中所述說的還要崇高，此時的結合，如同

從烈火中迸發出的火焰，而靈魂已經非常靠近榮福之境，靈魂和天主之間只相隔一層薄紗。

聖女大德蘭寫《靈心城堡》，其中第五、第六、第七住所解說的是結合的境界，單單第六住所就佔了全書一半的篇幅。大德蘭1577年用很短的時間寫了這本書，此時的她，已在聖十字若望的指導下，達到神婚的境界。之前，當她寫《自傳》和《全德之路》時，她還不認識聖十字若望。1572年，她安排聖十字若望到亞味拉的降生隱修院，擔任告解司鐸。1572-1574年，是她和若望非常密切合作的時期，大德蘭的經驗幫助了若望，若望的靈修指導也引領聖女達到神婚。經過這段時期，到了1577年，大德蘭下筆寫《靈心城堡》時，對靈魂達到結合的進程，她已經有了深入的了解，所以，這部《靈心城堡》成了靈修傑作，致富了加爾默羅的靈修寶藏。

四、結語

與天主的相遇始於悔悟，和天主建立親密關係，在於徹底地受淨化，聖十字若望認為黑夜即是默觀，而「默觀無非就是從天主來的，一種祕密、平安和愛的灌注。」（黑夜1·10·6）是天主「把靈魂從感官的生命帶進靈性的生命。」除非作此轉變，和天主建立親密關係是不可能的。

聖女大德蘭在《靈心城堡》第五住所談意志的結合，簡單地說，就是完全順從天主的旨意，「天主要的我全給，天主給的我全要。」大德蘭以此作為與主結合的根基，缺少這個根基，接下來談的神魂超拔的結合（第六住所），神婚的結合（第七住所），都會有問題。誠如大德蘭所說，「除非我們完全給出自己，天主也不會把自己完全給我們。」（《全德之路》28·12）

在指導靈魂與天主建立親密關係上，聖女大德蘭和聖十字若望都寫下了不朽的靈修經典，即使是處身於現代的我們，仍然能從中獲取許多的教益，幫助我們走上愛天主的捷徑，不致在無關緊要的事上繞圈子，浪費寶貴的生命。





〈光啟六十・花甲紀年〉

Blessings of Love 愛的祝福

丁松青神父 彩繪玻璃特展 2017 12/8-17

12月17日 14:00 ~16:00 義賣會主持人：林蔚民
(天主教台北總教區傳協會主席)

愛的祝福 Blessings of Love 彩繪玻璃義賣會
台北市大安區敦化南路一段233巷20號 (捷運忠孝敦化站5號出口)

 **5号出口义文空間**
5/X Arts Space

世界宗教博物館《愛與光——聖經繪畫故事》特展

展期：即日起~2018年3月4日(日) 17:00 (周一休館)
地點：世界宗教博物館(新北市永和區中山路一段236號7樓)
展出期間配合講座、導覽、親子活動、工作坊和聖誕交換市集等。
專業導覽：2018年1月7日(日) 15:30；導覽人：錢玲珠
優惠訊息／歡迎堂區組團參觀，作聖藝福傳・藝術靈修一日朝聖之旅
詳洽：02-8231-6118 傳真：02-8231-5966 網址：<http://www.mwr.org.tw>

若望之家避靜院 近期避靜活動

臨期小避靜主題：藉著將臨期禮儀培養望德 主講：雷嘉理神父
時間：12月8日(五) 20:00~10日(日) 10:00
12月16日(六) 11:00~17日(日) 18:30
12月22日(五) 20:00~24日(日) 10:00
聖誕期小避靜 主題：主耶穌誕生
時間：12月29日(五) 11:00~30日(六) 18:30
一日靈修主題：若望福音之聖言誦讀
時間：12月31日(日) 08:30~18:30
地點：若望之家避靜院(新北市三峽區中園街119號)
詳洽：02-2671-1964

台北總教區禮儀委員會聖樂組 司琴技巧研習

常用中文彌撒曲、聖歌司琴技巧示範與學員實作(管風琴、電子琴、鋼琴)
講師：張毅民老師、劉郁如(雙雙)老師、潘天銘老師
時間：12月9日(六) 09:30~12:30
地點：輔仁大學淨心堂二樓聖堂(新莊市中正路510號)
詳洽：0953-911-499潘天銘 Email: musicasacra.taipei@gmail.com

人生最後一場party 生死體驗營

時間：12月9日(六) 10:00~10日(日) 17:30
地點：彰化靜山靈修中心(彰化市大埔路2巷1弄40號)
詳洽：0985-965-456吳詩涵
報名網址：<https://goo.gl/53nhmU>

上智文教基金會 幸福相約~婚前十堂課

對象：已準備結婚的情侶或新婚一年內夫婦
時間：12月9日(六) 13:30~20:00、10日(日) 08:30~16:00
地點：上智社教研究院(台中市北區衡道路185號)
詳洽：0938-292-650吳專員、04-2205-9621賴秘書

體驗拒絕 為愛動員「逛街投一票」第二梯開跑！

藉由上街頭宣導公益活動，幫助青年人經歷「被拒絕」，了解身心障礙者困境，產生同理。體驗志工穿著粉紅色背心，前往公館、師大與台大商圈，邀請路人捐發票或使用愛心碼捐電子發票，歡迎路經教友給予支持。
時間：12月9日(六) 14:30~16:30
詳洽：02-8866-2976#12

萬華聯合堂區 將臨期避靜

主題：悔改 主講：潘家駿神父
時間：12月10日(日) 09:00~16:00
地點：萬華小德蘭朝聖地(台北市興寧街70號)
詳洽：02-2306-3211

萬金聖母聖殿 開教156周年主保堂慶彌撒

時間：12月10日(日) 10:00 主禮：劉振忠總主教
地點：萬金聖母聖殿(屏東縣萬巒鄉萬興路24號)
詳洽：08-783-2005 傳真：08-783-3852 E-mail: bankin.kh@catholic.org.tw

台南聖體生活團 因著祢 我願意

歌詠讚美、避靜主題、明供聖體、和好聖事、音樂分享、感恩祭典
時間：12月16日(六) 09:00~16:30
地點：台南耶穌聖心堂(台南市東區勝利路85號)
詳洽：06-271-4125、0958-055-803許德育先生

愛在奇蹟 樂活晚年 奇蹟之家感恩敬老園遊會

時間：12月16日(六) 09:00~13:00
地點：主顧修女會奇蹟之家(新北市泰山區新生路4號)
詳洽：02-2906-2242#322邱加瑜修女、#330歐陽怡安督導

蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地 將臨期避靜講座

主題：一個嬰孩為我們誕生了 主講：潘家駿神父
時間：12月16日(六) 10:00~14:00
地點：蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地(台北市士林區德行東路202號)
詳洽：0970-818-232曾弟兄

成功聖母聖心堂將臨期避靜：信仰與生活

主講：白若望神父，主題二講、明供聖體、和好聖事
時間：12月17日(日) 09:00彌撒，彌撒後第1講，午餐後第2講
地點：成功聖母聖心堂(台北市和平東路二段265巷9號6樓)
詳洽：02-2701-3485鄒秘書

撒慕爾祈禱小組跨年避靜 至聖天主

時間：12月29日(五) 09:00~2018年1月1日(一) 16:00
地點：彰化靜山靈修中心(彰化縣彰化市大埔路2巷1弄40號)
詳洽：0919-092-827吳婉如，0911-761-118、04-7239-304黃淑芬

真福山跨年祈福家庭共融活動

時間：12月31日(日) 10:30~2018年1月1日(一) 14:00
地點：真福山社福文教中心(高雄市杉林區杉林里合森巷160號)
詳洽：0918-233-311黃偉民 報名網址：<http://goo.gl/8MJGaW>

2018年神恩復興運動台語研習會

時間：2018年1月5日(五) 09:00~7日(日) 16:30 主題：在聖神內尋求新生
地點：萬金聖母聖殿(屏東縣萬巒鄉萬金村萬興路24號)
詳洽：08-783-2005、0919-171-625 傳真：08-783-3852

靜山靈修中心 身心靈整合工作坊

對象：任何渴望生活有所改變、身心靈得自由的朋友。
建議須能將整年課程共4階段課程完成者報名。
時間：2018年1月5日(五) 19:00~7日(日) 16:00 帶領者：吳伯仁神父
地點：靜山靈修中心(彰化市大埔路2巷1弄40號)
詳洽：04-712-2259轉143鄭秘書 傳真：04-712-2258
E-mail: manresa.tw@msa.hinet.net

天主教長期照顧機構協會 慢性病自我管理課程

對象：慢性病患者或對失智症預防有興趣之民眾
帶領人：天主教長期照顧機構協會郭佳寧專員、謝菊英修女
時間：2018年1月6日~2月10日 每週六09:30~12:00
地點：天主教失智老人基金會(台北市萬華區德昌街125巷11號)
詳洽：02-2309-8728分機28

南松山慕道班 2018年新開課

時間：2018年1月6日起 每周六14:00~15:30 福傳師：吳家元老師
地點：南松山天主堂3樓小德蘭房(台北市南京東路五段352號)
詳洽：0952-188-919 Tracy、02-2762-8653
報名網址：<https://goo.gl/forms/o74CR3jtm8p53EIG3>

輔仁聖博敏神學院 第41屆神學研習會

梵蒂岡第二次大公會議的實踐及神學本地化的初果
時間：2018年1月26日(五) 08:30~27日(六) 18:00
地點：輔仁大學濟時樓9樓國際會議廳(新北市新莊區中正路510號)
詳洽：02-2901-7270轉504秘書處張淑美

2018新青節 Genfest - International Youth Activity

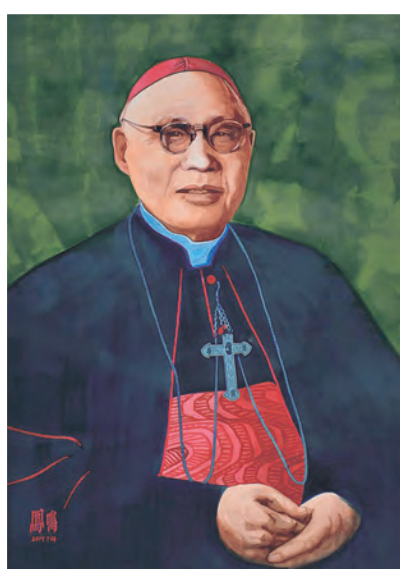
主題：「超越一切界限」(Beyond the borders) 對象：17~30歲青年
時間：2018年7月5日(四)~13日(五) 報名截止：2017年12月20日
地點：菲律賓馬尼拉
活動內容：國際交流、宗教交談、服務學習、經驗見證、論壇、歌曲……
詳洽：02-2362-1548馮嘉梨，0939-123-409尚宏玲
Email: ff_taipei@yahoo.com.tw 線上報名網址：<http://goo.gl/f4erp8>



▲教宗方濟各的畫像〈扭乾轉坤〉，展現出他的親和力。



▲于斌樞機主教



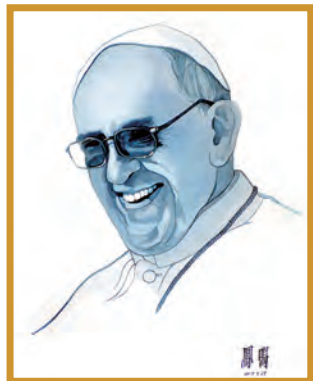
▲田耕莘樞機主教



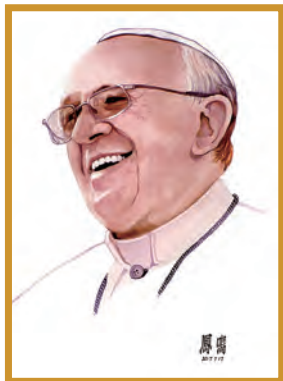
▲單國璽樞機主教

愛·和平藝術文化之旅 畫說教宗

■文／姜捷 畫作／李鳳鳴（由孫逸仙文化股份有限公司提供）



▲我們又見面了！



▲一笑羅天地，萬象能包容。

天主給世人最美的塔冷通，就是藝術！藉著美好的音樂、精湛的戲劇、傳世的美術、不朽的建築……蔚然形成人類珍貴無比的藝術文化；特別是千年流傳不輟的東正教聖像畫（ICON），以及歐洲文藝復興時期，無數闡揚主愛的基督宗教皇皇鉅作，讓人默觀祈禱，藉著真聖美聖滌心沐靈，藝術文化更是天主教會對全世界宣達愛與和平福音精神的美好滋養。

教宗方濟各一向熱愛文學及藝術，也一再呼籲讓藝術與信仰結合，體會造物主的奇工妙化，朝向人與天主建立美好和諧關係而努力前行，藝術之美與宗教之聖的情操，在生活中化作愛的力量，以藝術頌讚主榮，以生活美學砥礪心志，邁向成聖之路，愛無疆界，藝術亦無價。

教宗方濟各對整個世界和平及實踐主愛為最小弟兄服務的誠摯呼籲，感動了全球億萬人，就連不是天主教信徒的人也深深被觸動，在國際享有盛名的中國國寶級藝術家李鳳鳴老師便是其中之一，近年來，他深受教宗的愛與和平情懷感召，在梵蒂岡晉見方濟各教宗之後，特別創作了一系列教宗行誼的水彩創作，淋漓的水味，清淺的淡筆，以及精準流暢的速寫線條，讓人忍不住驚呼，確實捕捉了教宗方濟各的親和力與慈悲心，也在他莊嚴的彌撒禮儀、虔敬的俯首祈禱、謙卑的為人服務、親切地與兒童青少年互動、寬厚地與各宗教領袖交流等丰采神韻，都在精彩畫作中表達無遺。這一系列的教宗方濟各行誼水彩創作，將於12月12日（周二）至12月20日（周三）在國立國父紀念館三樓逸仙藝廊展出，由於展期並不長，基督宗教的信友們及熱愛藝術的朋友們一定要把握機會，會心觀賞，將是一場美麗豐沛的藝術靈修！

除了教宗方濟各可敬的行誼系列外，李鳳鳴老師更注意到影響華人天主教會的幾位重要人物，今年

適逢田耕莘樞機主教逝世50周年，以及單國璽樞機主教逝世5周年，李老師也用心創作了田耕莘樞機主教、單國璽樞機主教、于斌樞機主教的肖像畫，以紀念3位華人樞機主教對主愛人，福傳牧靈的奉獻精神及卓越貢獻。

李鳳鳴老師是享譽國際的藝術家，也是一位以藝術傳揚愛與和平的中華文化大使，他的冰雪森林系列描繪大自然萬象的浩瀚生機，「藝」味深長的呼籲人們寶愛珍惜大自然，這「藝」心環保的情懷，又與教宗方濟各所頒布的《願祢受讚頌》勸諭相投契合，李鳳鳴老師熱愛大自然的心，更使他風格丕變地展出一系列人類非物質文化遺產代表的「元陽梯田」水彩圖騰創作，神隨意動，藝與神合，引人大受震撼而深共鳴，祈願觀者同心將愛還諸天地，回歸自然母土，追尋天人合一的和諧聖境。

師法自然的「冰雪森林」系列，是如此堅韌、剛毅而空靈；「人物系列」則傳遞了主耶穌教導的相親相愛，是如此共融而和諧，這檔名之為《皓雪·教宗》的精彩畫展，滿溢著愛與和平，是一趟獨特的藝術文化之旅，值得細細觀賞。

在展覽期間，還有由天主教神修小會特別組成的導覽人員為大家現場解說，展覽開放的參觀時間是每天09:00-18:00（周六及假日照常開放），教友導覽的時間為：每天的上午10:30、下午14:00、下午16:00各有1場，共有3場，1場約為20-25分鐘，歡迎踴躍參觀，祈祝在美好的將臨期，為身心靈做好準備，豐收滿滿。



▲〈殘雪〉描繪天主教堂的台階上適逢隆冬，覆蓋皚皚白雪，身著黑色會衣的修女不畏天候嚴寒而走過，積雪中留下深深腳印，彷彿還保留著「那傳福音者的足跡是多麼美麗」的餘溫。
►《北國之春天》粗獷和細膩，遠景和前景色彩和光影，在沉靜的畫面上，一盞紅燈籠引發著人們的思考；省思森林對於人類密不可分的關係，我們該如何熱愛和保護美麗的森林。



▲〈愛在福中〉畫中彰顯了教宗方濟各對中華文化的喜好與尊重。



因信成義與因信稱義

■文／胡國楨神父、張玉芬

天主教與信義宗交談成果之共識

最近不斷有教友問：「因信成義」與「因信稱義」到底有什麼不同？本文以天主教與世界信義宗聯合會官方交談後共同發表的《信義宗教會與天主教會有關成義／稱義教義的聯合聲明》來說明「成義」與「稱義」之間的關係。而要說明此關係，應該從《聖經》文本及其詮釋之間的關係談起。

成義／稱義 是 *to justify* 這動詞的兩種詮釋

《新約》裡談成義／稱義相關議題，其最重要的文本是在保祿的《迦拉達書》及《羅馬書》中，尤其是羅4:2-5。我們試著比較基督新教《和合本》及天主教《思高本》中的這一段，看看其間的差異：

倘若亞伯拉罕是因行為稱義，就有可誇的；只是在上帝面前並無可誇。……做工的得工價，不算恩典，乃是該得的；惟有不做工的，只信稱罪人為義的上帝，他的信就算為義。（《和合本》）

如果亞巴郎是由於行為，成為義人，他就可以自誇了；但不是在天主前。……給工作的人工資，不算是恩惠，而是還債；但為那沒有工作，而信仰那使不虔敬的人復義之主的，這人的信德為他便算是正義。

（《思高本》）
兩個譯本最大的差別有兩點：
其一：基督新教譯作「稱義」的*justified*，天主教譯為「成為義人」。

其二：基督新教譯作「罪人」的*the ungodly*，天主教譯為「不虔敬的人」。

到底哪一種譯法真正懂對了《羅馬書》的真義？哪一種一種譯法才是保祿的原義？

雙方對「罪人」的定義有所不同

天主教把「不虔敬的人」(*the ungodly*)的信德為他便是正義，簡稱為「因信成義」；基督新教把「罪人」(*the ungodly*)的信就算為義，簡稱為「因信稱義」。不管是「成義」，還是「稱義」，這個*the ungodly*的信德就算是他的義了。

基督新教把羅4:5中的*the ungodly*懂成「罪人」，有了「致死之罪」的罪人；天主教卻不是如此懂法。這是雙方詮釋羅4:2-5的最大差異所在。

（一）天主教的懂法

天主教把*the ungodly*懂成「不虔敬的人」。哪些人是「不虔敬的人」？是那些受到原罪影響而不能與天主一樣成全的人。全人類都受到原罪影響，在他們的本性之中，都有「七罪宗」的因子，因而隨時都有「願意犯罪的傾向」，隨時有著背離天主的衝動，有人稱這種衝動為「私慾偏情」。在天主教認知中，有「私慾偏情」的人還不是「罪人」；直到做了明知故意得罪天主的事，犯了「個人的罪行」，才開始成為「罪人」。在天主教的觀念中，「罪」是屬個人的行為，「原罪」並不完全是個人的「罪」。

再者，在天主教的認知中，基督徒即使犯了罪，也不一定是「致死之罪」。罪有兩種：第一種是還沒有達到致死情況的「小罪」，犯小罪並沒有完全與天主隔離，不必辦告解，只要發上等痛悔，就可得到天主赦罪的恩寵。第二種罪是「致死之罪」，又稱「大罪」，犯大罪必需先辦告解，才可得到罪的赦免。

天主教認為上述三類「不虔敬的人」在「成義」之前，都要先做一些行動：領洗者，要先做基本抉擇；犯小罪的人，要先發上等痛悔；犯大罪的人，除了要痛悔之外，還應找教會的代表告明，求寬赦及補贖。這些行動稱之為「善工」，是使人逐步「成聖」。換句話說，天主教方面認為的「義」，純粹是從人學角度，也就是人在成聖過程中所達到的成果來看。「成義」是在這些善工行動完成之時的狀態，是「成聖」過程中的一步，很重要的一步。

（二）基督新教的懂法

基督新教的說法比較單純，他們直接把*the ungodly*懂成「罪人」。換句話說，天主教所說三類「不虔敬的人」：「私慾偏情」也好，小罪也好，大罪也好，他們都認為是有著「致死之罪」的「罪人」，不管他有沒有明知故意得罪天主。所有的人只要生下來，有了「原罪」，有了「願意犯罪的傾向」，就是有了「致死之罪」的「罪人」，就已經與天主完全隔離了。

馬丁路德並不否認司鐸可以代表天主接納悔罪者，但他跟天主教的主張不一樣，不是悔罪者完成和好聖事一切行動，司鐸宣佈赦罪之後才「成為義人」；而是在悔罪者懷著信心領受基督的救恩之時，就已經蒙天主「稱義」了。路德是從天主論的角度出發，但也不忘稱義之後的人，還應在人性上有所進展。換句話說，是從天主藉基督救恩出發，這位蒙天主「稱義」的人，有了天主藉基督給的救贖恩寵，才開始有能力或做基本抉擇接受洗禮，或發上等痛悔，或去找司鐸告明請求赦罪。這些「善工」行為，是因為蒙天主「稱義」之後，天主恩寵所賜德能的化工，不是我們罪人本有的能力。

路德認為：「稱義」了的人同時是義人，也同時是罪人。「稱義」並不是救恩的終點站，要繼續賴天主的恩寵不斷行善工，最後也是要達到「成聖」的目的。

在友誼的交談中發現完整的真理

16世紀時，馬丁路德的跟隨者認為自己懂對了，天主教的懂法錯了，以為天主教主張「單靠自己所行的善工就可成義」。信義宗因此就發表信條，譴責這種主張為異端。當時的天主教也認為自己懂得對，馬丁路德他們的懂法錯了，以為他們主張「只要蒙稱義，當下可以得救就好了，不必再行善工」。天主教的特利騰大公會議因此通過法案，譴責這種主張為異端。於是，雙方在這種辯論的氛圍中，彼此譴責對方為異端，不再與對方共融(*excommunication*)，而造成愈來愈大的分裂。

經過400多年的對峙，雙方有智慧的神學家開始體悟到：對方的說法並非完全錯誤，己方也並沒有把*to justify*的完整意義全然講出。也就是說，各自都有各自的立場及角度，其實，兩個角度（天主、人）都是正確的，應互補才能更接近真理。於是世界信義宗聯合會與天主教教廷，從梵二大公會議期間開始，正式派出官方神學家代表，共同組織合一委員會進行交談。

1999年10月31日，天主教及世界信義宗聯合會雙方共同發表《有關稱義／成義教義的聯合聲明》，其中第15號(JDDJ 15)是整個聲明的核心，可分三段說明：

第一段表明：雙方認可*to justify*這個動詞的真實意義，是「基督本身就是我們的義德，是我們按聖父的旨意，藉聖神所共享的。」無論譯作「成義」還是「稱義」。

第二段是針對天主教說的：「善工」不是我們「成義」得救的根本原因。其實，「善工是我們成義得救的根本原因」也不是天主教本身的說法。

第三段是針對信義宗說的：我們不能沒有「善工」，我們蒙「稱義」是受了聖神的推動，為的是更新心靈，繼續行「善工」，邁向「成聖」的人生旅程。其實，「稱義的人不必有善工」也不是信義宗的立場。

其實，500年前，雙方彼此譴責的「異端」都不是對方本有的說法，都是被敵對者推到極端的結果。

先前的譴責是有益的警告

1999年《有關稱義／成義教義的聯合聲明》的結論，希望表明異中有同的基本真理，能使雙方在信仰的教導及生活實踐上有所助益，並能真正引導人走上「成聖」之路，愈來愈能肖似天主的成全。

但是，雙方不應忽視16世紀對彼此的譴責，對我們來說，那都是「有益的警告」，是我們在教導和實踐上必須注意的。換句話說，我們不能單從人學角度（天

主教常引用的論點），或單從天主論角度（宗教改革者的信仰核心）來懂「稱義／成義」的問題，必須整體來懂才行。

以瑪 25 章公審判的論點為例來說明

耶穌說：當人子光榮來臨時，那些給過餓者吃、給過渴者喝、給過赤身露體的人穿……等等的人，將受天父祝福，承受給他們預備好了的國度。反之將受咒罵，要到那給魔鬼預備的永火裡去（參閱瑪25:31-46）給餓者吃、給渴者喝、給赤身露體的人穿……等等，這些都是使人邁向「成聖」之路上的「善工」。

對天主教來說：「先行善工，之後才成義」。「成義」之路是漫長的過程，因信耶穌的救恩而做了這些善工之後才成為義人，才配得賞報。善工做愈多，功德愈大（讓人誤以為眼光只需放在人自身努力為善去惡，單單依靠自己努力就夠），就愈能彰顯天主的愛，更肖似天主的成全，「成聖」之路就愈接近終點。

對信義宗來說：「先因信心得蒙稱義，之後有了恩寵，才有能力去行善工」。「稱義」是因人信了耶穌，得到救恩的確據，是因信了天主的應許，而被稱為義人。要把眼光放在天主與人的關係上，單單從天主話語的角度來看。「稱義」了的人蒙天主賜給恩寵的德能，才有能力行善工，善工無所謂功德可言，純粹是天主給的禮物，是為了去服事眾人。「稱義」了的人應該好好運用天主給的這禮物（金元寶），愈多行善工（服事眾人），也就愈肖似天主的成全，「成聖」之路就愈接近終點了。

1999年《聯合聲明》肯定：這兩項彼此譴責對方為異端的內容，對基督徒來說，是「有益的警告」。主張「先行善工，之後才成義」的人應該警惕：要知道我們之所以會去行善工，是因聖神的推動，賜給我們行善工的能力。那些主張「先因信心得蒙稱義，之後有了恩寵，才有能力去行善工」的人也該警惕：要知道因信稱義的目的，是要依賴恩寵的德能，不斷行善工，達到肖似天主成全的「成聖」境界。

to justify 的白話譯文——與主和好

把*to justify*這動詞詮釋為「成義」或「稱義」，都是梵二之前的做法。到底哪個詮釋真正懂對了《羅馬書》的真義？哪一種詮釋才是保祿的原義？經過歷史久遠洗鍊與神學家的詮釋，讀者應該愈來愈清楚了。

梵二之後，1970年代，台灣與香港兩地基督宗教各宗派，包括信義宗神學院，以及天主教思高聖經學會和輔大神學院的聖經學者們，在普世聖經公會的召集下，共同譯出了《現代中文聖經譯本》。這是第一本以大公主義基督徒合一運動精神，在天主教與新教各宗派共同譯出的版本，其中羅4:2-5的譯文如下：

如果他（亞伯拉罕）得以跟上帝和好是由於他的行為，他就有可誇口；可是他在上帝面前不能誇口。……作工的人得工資，不算恩典，而是他應得的。但是那信靠宣判罪人為無罪的上帝的人，上帝要因著他的信，而不是他的行為，使他跟自己和好。（《現代中文聖經譯本》）

這裡沒有把*Justified*詮釋為「稱義」或「成義」，而是詮釋作「跟上帝和好」。這就是「稱義」或「成義」最好的詮釋。

義：人與上帝之間的良好關係。其實，中國人與猶太人對「義」（保祿用希臘字*dikaioyne*來表達）的理解相同，就是「人與上帝之間的良好關係」或「人際互動關係上的忠誠度」。國人在《聖經》翻譯上是經過歐美譯成英文*justified*（拉丁文*iustitia*）來表達「人與上帝之間的良好關係」，使得中國人翻譯歐美傳過來的聖經文本就為「正義」或「稱義」或「成義」。這些翻譯都不很恰當，都有法庭式的宣判意味在裡面，最終引起爭論與分裂的後果。追本溯源，應該正名為「人與上帝的良好（和好）關係」。讀者閱讀至此，應更明瞭，稱義或成義之爭是該畫下句點，讓我們並與眾人、萬物一起恢復「與上帝和好的關係」！

（本文為摘要版，全部論理說明將刊於輔大《神學論集》）



▲林康政老師（右）帶領大家以泰澤歌曲一起作課前禱。

普世教會制定11月4日是教理主保聖嘉祿·鮑榮茂主教（St. Charles Borromeo）紀念日，在輔仁聖博敏神學院教學的林康政老師特選這個獨特的日子，分享10月11日於羅馬舉行《天主教教理》頒布25周年慶祝活動的點點滴滴。他是以華語牧民教理講師的身分，應宗座促進新福傳委員邀請，出席這重大慶典。他本想簡單與幾位福傳同工一起分享而已，但北投高隆邦堂的朴圭雨神父力邀他到堂區，與教友們分享教授教理的喜樂。

當天下午4時30分開始林老師的分享，首先配合著先以泰澤歌曲祈禱，祈求聖人嘉祿·鮑榮茂賜給我們福傳與教理同行者的榜樣，就是要堅守著主的召叫，並靠著這份恩寵的召選和祈禱去完成每一項託付的工作，因為「天主的恩賜與召選是決不會撤回的」。

林老師首先闡釋何謂「教理講授」？這詞彙原文來自福音和書信的希臘字CAT-ECHCO=ECHO（迴音）。這意味著教理職務要迴響天主聖言於信仰生活與使命中，如同聖嘉祿以言以行作教理講授職務的貢獻一樣。聖嘉祿於1538年10月2日出生於義大利，1584年逝世，於1610年列聖，瞻禮日為11月4日。他是司鐸及獻身生活者靈性生命的先鋒和導師，也是傳道員的主保。他是米蘭總主教，協助其舅父教宗碧岳四世，擔任教廷要職，革新司鐸和教有的信仰精神。他訂定每星期日召集兒童到堂區學習要理，創建修院，編寫教理；他帶動堂區信仰培育工

教理光照 迴響天主聖言

■文·圖片提供／劉鍾秀（北投堂教友）

作者，善用教理教材，又鼓勵所有本堂神父宣講要理，並嚴懲忽視這職責的司鐸。他全力參與脫利騰大公會議的議題，面對新教興起，以宣講和培育工作，堅定教友的信仰。在他的統領下，1566年碧岳五世《羅馬要理》或稱《脫利騰大公會議的教理》面世了，因此他又被稱為天主教教理的主保。

林老師參加在羅馬舉行的慶典，共有4個專題講座，均檢討《天主教教理》的福傳與牧民成果。第1個專題講座「福音新傳過程中的《天主教教理》」，指出福音新傳需要一個教理化的過程，使基督徒以聖言改變和更新生命，與主相遇。強調「我們要以心神祈禱，也要運用理智祈禱。」

第2個講題是「在梵二大公會議革新下《天主教教理》的貢獻」，指明教理的四大支柱是回應並落實梵二大公會議四大憲章的精神。**教理的四大支柱是信仰、禮儀、十誡、靈修。**林老師單單以「知、情、行、意」4字來表達，帶出講題以《聖經》、聖傳和教會訓導來孕育基督徒的信德生活與使命。天主聖神是教理的主角，光照傳道員及其教理職務，能以合適語言與活化方式，使信仰注入人心。

第3講「《天主教教理》的釋義取向」，是以神學原理貫通並闡釋《天主教教理》，包括有機的信仰表達、教義與神學統一，持守真理系統、恩寵的優先與人的回應，教理的聖三結構以及《聖經》與教理統合，一切以基督為中心。林老師並以輕鬆的活動方式，叫我們練習把有機的信仰主題串連，很是有趣。

第4講題「《天主教教理》的傳授」，指出教理書是通傳信仰的媒體，使人神建立起如朋友般的情誼與共融；傳道員也以朋友身分，傳授天主愛與真理，

並藉慶典、行動和祈禱引領人接受救恩。教理講授必須重視傳遞信仰三個層面1.信仰團體與文化溝通；2.個人生命於社經環境下的歸依；3.降生聖言陪伴人邁向成全之路。

教宗方濟各在大會結束時致詞時說《天主教教理》要見證天主是愛，並使信徒在世界與社會活出福音新傳的使命。榮休教宗本篤十六世於2013年1月正式把教理職務由羅馬教廷的聖職部移轉到2010年新成立的宗座促進新福傳委員會。這意味著教理與福傳的使命需要天主子民共同參與，幫助整個教會面臨俗化的危機和各種新時局，使信徒穩定於信仰中，並引領教外人歸依並強化與主建立關係。

《天主教教理》於1992年10月11日以法文出版，1997年有拉丁修訂版。教宗若望保祿二世非常肯定當時的拉辛格樞機主教（即榮休教宗本篤十六世）所編寫的《天主教教理》，因為這本書是1.具權威的工具書；2.可靠的教理資訊；3.有系統的整理編列。福傳工作者可以在主題索引中，很容易找尋到所需要的培育資料，而各教區教理中心更要以此工具書為基準，編排不同教材。

感謝林老師的教理分享，他善用了天主給的不可撤回的召叫與恩賜，來見證主基督的愛。他希望藉此教理分享，所有福傳同工可讓天主教的教理去迴響聖言於生命中，以證明聖言在我們身上發生效力。福傳者要有喜悅的心，才可使人心改變，一同以悔改和信仰的生活，回應天主是愛。相信福傳就是整個人成為福音傳遞的工具，讓家庭孩子們，朋友們感到喜樂，這種福傳便是成功了。願大家效法傳道主保聖嘉祿的精神，活出福音的喜樂和使命，大家在主內互勉，彼此共沾福音的恩澤。

三德善會獎學金心得寫作

善盡職責

■任君怡（國立台北商業大學企管系二年級）



在人生的過程中，不論是在學習上、工作上，還是在家庭裡，我們都會扮演不同的角色，背負著不同的職責，而責任雖然帶給人們一定的壓力，卻也是我們生活的動力。責任，是天主給我們的考驗，也是不可丟棄的使命，

責任，讓我們學會成長，學會對自己負責、對別人負責，也學會對社會負責，因此，「善盡職責」是非常重要的，是社會的地基，更是社會進步的條件。

然而，在人生中每個階段都有應盡的職責，在當學生時，應盡好認真讀書、努力學習的責任，在出社會後，

應盡好對社會付出、堅守崗位的責任，在為人父母後，應盡好照顧子女、為家庭生計而努力的責任，而為人子女，也有孝敬父母、照顧父母的責任，每個階段都有不同的職責，這些都是天主給我們人生路上的考驗，身兼各種職責時，雖備感壓力，有時甚至覺得厭煩，但善盡職責是我們一生中必須學習且要達成的使命，假使沒有了職責，雖會感到輕鬆，但卻感到空虛，因此，一個人必須負有責任心，善盡職責，盡自己的本分，讓自己的人生更充實。

此外，在社會上「善盡職責」也是相當重要的，每個工作崗位都有應盡的職責，像是：警察應盡好保護人民的責任，老師應盡好教導學生的責任，建築工人應盡好蓋房子的責任……，而社會就像一台大機器，每個崗位就像小螺絲釘，有了各行各業的盡責，整個社會才能正常的運作，假使每個人都不盡責，社會就像一盤散沙，

一個國家將很難進步，所以，各行各業都是社會上不可或缺的一份子，就像機器中不能缺少的零件，唯有每個人同心協力、善盡職責，才能使國家更加進步。

總而言之，天主造人是很奇妙的，祂讓我們學習承擔責任，並且從中學習，因此善盡職責要先從自己做起，身為學生的我們，要認真學習、尊師重道外，身為子女的我們，也要孝敬父母，因為他們陪伴我們成長，我們更要陪伴父母到衰老，不離不棄，這也是我們一生中最重要責任。在生活學習中遇到困難時，也要學習負責任，勇於挑戰困難，以積極、正面的態度，來處理生活中所碰到的問題，因此，現在的我會努力學習、孝順父母，盡好學生和子女的責任，將來回饋給社會，並且善盡職責，或許只是一小份的付出，但是匯聚而成的力量，就可以讓這個世界更加美好。

三德善會獎學金心得寫作

世界更美好

■岳芳達（政治大學財政系三年級）



講台上的老師賣力地講解課文內容，交通警察奮力地指引路上的車輛行人，清潔隊員拿著掃把將地上的垃圾一一拾起。俗話說：天生我才必有用，天主讓我們降生於人世間，賦予每個人特定的任務去完成。

因此，每個人在社會中都有個屬於自己的崗位，當大家善盡自己的職責，完成各自的使命，才能成就社

會上的繁榮與美好，也才能達成天主對我們的期待。當人們專注於自己的職責，投入全副心力於自己的本分上，便能對自己的任務有更深入的了解，並專研地更加透徹，從中獲得更多的經驗與知識。每個人各司其職，對自己的工作和任務有更深理解，即能推動社會進步，讓人們享有更加美好的社會。當人們投入所有精力於自身的職責時，也會使得人們對身外的慾望減少。慾望不再浮濫，人們也將減少物質生活上的追求，各種名利鬥爭也會隨之減少，整個社會將充滿正向的能量，大家互助合作，互相為各自的目標加油打氣，社會將更加安定團結，生活也將更加幸福。然而，回頭檢視當今的社會，我們卻看到許多人不顧自

身的職責、推卸責任，甚至為了一己之私而詆毀、汙衊他人。許多政治人物，為了政治利益辜負對選民的承諾，也沒盡到照顧選民的義務，毫不在意民眾生活上面臨的種種難題，只在意如何能取得多政治資源，為未來的選舉鋪路。更有許多企業主，忽略對社會應盡的義務，罔顧消費民眾的健康安全，使用許多不安全甚至有害人體健康的原料來製作產品，讓社會陷入極度的恐慌。當人們不善盡自己應盡的職責時，對社會的廣大民眾將會產生極大的影響，幸福和諧的社會只能淪為空談幻想。因此，若想追求真正的幸福，我們應當從善盡自身的職責做起。唯有當大家都願意承擔責任，互相幫助，我們才能有個更加美好的社會。

12月12日是瓜達露佩聖母紀念日，國人較少到瓜達露佩聖母朝聖地作靈修旅遊活動，特在此推介給教友們，不妨去體驗一下異國文化濃厚的朝聖地；瓜達露佩聖母朝聖地位於墨西哥首都墨西哥市的東北郊，附近曾經都是湖泊，聖殿地基土質鬆軟，因此自1531年以來，前後共建有3座聖殿。佔地最廣，圓弧形有尖塔、造型很像墨西哥傳統大草帽的聖殿最新，選用的建材也最輕，完工於1976年。

墨西哥瓜達露佩聖母朝聖地

■文／王玉梅 圖／吳興民



▲在墨西哥遇見聖德蘭姆媽所創立的仁愛傳教修女會修女



▲瓜達露佩聖母朝聖地的新舊聖殿並列，相當壯觀。



▲聖殿中的瓜達露佩聖母聖像 ▼庭院中的瓜達露佩聖母像

今年9月初我朝聖歸來不久，就聽到8級強震侵襲墨西哥的消息，接著同月19日，芮氏規模7.1的地震又重創墨西哥北方郊區，造成傷亡無數。這是墨西哥首都自1985年發生7.8級的大地震以來，最驚人的噩耗。今年9月19日，正好是大地震第32周年的紀念日，人民上午舉行了預防演習，可怕的地震中午就接著到來。強震使墨西哥城嚴重受損，街道如同廢墟，不僅多人傷亡，也有台僑身陷瓦礫。但願在瓜達露佩聖母的助祐下，聖殿通過強震的考驗完好如初，居民也能早日恢復正常的生活。

瓜達露佩聖母朝聖地，每年12月12瞻禮日的慶祝活動為期10天，數百萬朝聖客來自世界各地，成群的原住民信徒在聖殿前的廣場上不停地跳舞，以印第安人的傳統方式表達他們的愛與虔誠。

朝聖地的範圍很廣，包括瓜達露佩聖母新聖殿和2座舊聖殿，以及聖母顯現的小山丘及山丘上的教堂和雕像區。第2座舊聖殿是巴洛克式的建築，雖然建物外觀有明顯、嚴重的傾斜現象，但還很安全，林思川神父就是在此聖殿為我們舉行了第一台感恩彌撒。

前往聖殿的大馬路和聖殿前的廣場十分壯觀，清晨時分，我們結伴由旅館步行到朝聖地向聖母祈禱致敬時的心情是喜悅和興奮的。欣賞旅館播放的紀錄片，但見聖殿內及聖殿前，長且寬的馬路和廣場周圍人山人海，萬頭攢動、歡樂祈禱聲此起彼落的盛大場面，內心由衷地感動。

1531年12月9日，聖母在聖殿附近的小山丘，5天內，4次顯現給每天都路過的印地安農夫若望·狄雅哥（Juan Diego）。聖母告訴狄雅哥，她是耶穌的母親，

也是教會和每個人的母親，並要狄雅哥去請主教在附近蓋一座聖堂來表達她的慈愛，狄雅哥傳達了這個訊息，但主教不相信。狄雅哥的叔叔突然患了重病，狄雅哥想請神父為叔叔敷油，故未依約和聖母見面，而刻意繞道避開小山丘。怎知聖母再次找到他，不但治癒了狄雅哥叔叔的急症，還使結霜的荒地遍開玫瑰花。當主教看到狄雅哥捧來散落在地的玫瑰，和他斗篷上顯現褐色容顏的聖母肖像（身披星星、腳踏月亮、四周散射光華的聖母像）時，主教立刻跪地祈禱相信了這個奇蹟。聖教宗若望保祿二世已於2002年，將若望·狄雅哥列聖。

當時的墨西哥土著朝拜太陽神、月亮神等，因此，還有活人祭獻的習俗，無辜的嬰孩和備受歧視的西班牙、印第安混血兒，是為數最多的受害者。瓜達露佩聖母以「懷孕的天主之母」形象顯現，耶穌基督則透過瓜達露佩聖母的孕育顯現，向我們展示了維護生命的重要性。聖母的慈愛悲憫為受苦的群眾帶來希望和依靠，數百萬印第安原住民深受感動而領洗成為天主教徒，不僅拯救了許多生命和靈魂，更因基督福音在墨西哥扎下深根而影響至今。

瓜達露佩聖殿是羅馬宗座聖殿，24小時開放，彌撒一台接著一台地連續舉行，教友進出亦川流不息。聖殿常設1萬個座位，最多可容納4萬人同聲祈禱。聖殿內沒有一根柱子，由各個角度都能清楚地看到祭台後方，保存近500年極其珍貴的聖母像和立於其上的皇冠。

瓜達露佩聖母以最平凡、最樸素的方式顯現給狄雅哥和我們，為使瞻仰聖母聖像的群眾動線流暢，聖像前一共裝設數道平行的電扶梯供朝聖客搭乘瞻仰。離開聖地前，林神父在聖殿2樓的小堂舉行彌撒聖祭，我們提早到達，先到教堂主祭壇後方，掛著瓜達露佩聖母像前電扶梯上，仰望聖母美麗謙卑的容顏。非常幸運，



在移動的走道上，我們不知來來回回地轉了多少回，才依依不捨地向聖母道別，因此特別感到溫馨難忘。

教宗方濟各談到瓜達露佩聖母（Our Lady of Guadalupe）時表示：「我深切渴望停留在瓜達露佩聖母面前。人們對那個奧蹟研究再研究，但無法從人的角度作出解釋，就連最有權威的科學研究也表明：『這是一件天主的事。』難怪有些墨西哥人這樣說：『我是一名無神論者，但我相信瓜達露佩聖母。』」教宗方濟各之前，聖教宗若望保祿二世和教宗本篤十六世也都曾到此朝聖。

瓜達露佩聖母是墨西哥及菲律賓的主保，也被奉為「美洲主保」及「維護生命的胎兒主保」。在這充滿希望和喜樂的將臨期，我們向她祈求、請她代禱，為每一個人、每一個生命，不論多麼卑微。將臨期，也是一個讓我們默想聖母懷胎和紀念基督再來，非常有意義的日子。讓我們特別紀念瓜達露佩聖母，因為只有尊重生命才能獲得生命。

◀瓜達露佩聖母的舊聖殿前與林思川神父合影

▼朝聖團員們瓜達露佩聖母聖殿內合影





▲由郭采潔（右二）與全台受過培訓之帶領人，共同插上花語意思為活出健康、呼您好的火鶴，展現「預防失智工作坊」全台遍地開花之成果。

睽違兩年在各界的矚目期盼下，全新一季《AMANI阿嬤妮》動畫回來囉！阿嬤妮一家人將與新角色牛丸叔，一起透過美國史丹佛大學慢性病自我管理（The Chronic Disease Self Management Program，簡稱CDSMP），帶領大家預約一個不失智的未來。

《AMANI阿嬤妮》動畫第3季首度發表演出訊息，由國民健康署指導；天主教失智老人基金會、蘇天財文教基金會及天主教長期照顧機構協會共同主辦。邀請失智症衛教大使郭采潔，分享自身照顧失智家屬的經驗，及如何制訂自我管理的行動計畫，期待「預防失智工作坊」在全台推廣，達到遍地開花的成果。

全球失智人口已將近5千萬人，並從每4秒增加1人，提高到每3秒多就有1人失智，失智症問題將愈趨嚴重，全台失智症人口在去年統計已超過26萬，但實際上領有《失智症身心障礙手冊》者卻不到5萬人，意謂著有80%以上的患者隱藏在社區中，未被診斷發現，未來50年，全台更可能突破85萬人，每個人都可能有失智風險。天主教失智老人基金會希望透過《AMANI阿嬤妮》動畫，向社會大眾宣導如何預防和降低失智症罹患的機率。

天主教失智老人基金會2013年以失智症「十大警訊」為主題，製作台灣首部宣導動畫短片《AMANI阿嬤妮》，透過幽默的方式闡述失智症議題，深受國人喜愛。2015年並以「失智症10大預防方法」為主題推出第2季動畫。今年再度聚首原創團隊，推出第3季《AMANI阿嬤妮》動畫，並加入了象徵「肥胖」問題

慢性病自我管理 預約不失智的未來

■文·圖／天主教失智老人基金會

的新角色牛丸叔。肥胖與慢性病息息相關。近年全台10大死因中，慢性病疾病即佔了8成，因此，本季以源自美國史丹佛大學CDSMP為主題，共13集：1.作出決定；2.體適能活動；3.行動計畫；4.藥物管理；5.呼吸技巧；6.處理負面情緒；7.問題解決；8.運用心智；9.睡眠；10.改善溝通；11.健康飲食；12.體重管理；13.與醫護人員合作；呼籲民眾進行慢性病自我管理。

天主教失智老人基金會鄧世雄執行長感謝社會大眾支持喜愛《AMANI阿嬤妮》。希望藉由淺顯易懂又有趣的宣導素材，讓民眾對失智議題有更多的認識與了解。《AMANI阿嬤妮》動畫系列在youtube累積觀看人次已逼近3萬，也曾於2014年榮獲國民健康署「優良讀物推薦獎」，感謝各學校及各界幫忙推廣，讓《AMANI阿嬤妮》有機會在不同地方播放或是成為企業內部教育訓練的素材。這次動畫主題以第2季的「預防」加以延伸，透過「慢性病自我管理CDSMP」13招概念加以執行，並訂定行動計畫，改變從現在開始，將可以逐漸遠離失智症，也希望各單位能夠提供平台協助推廣。

國民健康署游麗惠副署長也呼籲，政府除了照顧資源建構與品質提升，更努力針對失智症高風險因子推動預防之道，預防失智症的四大要點：1.拒絕抽菸；2.健康的飲食；3.良好的運動習慣；4.戒除飲酒習慣；盼針對性地推動預防之道與社區示範中心，在生活中落實自我健康概念，最重要的是人文關懷，希望除了增加對失智症的認識，也一同打造高齡關懷城市。

天主教失智老人基金會陳俊佑社工主任分享：去年從美國史丹佛大學引進的CDSMP是一個為期6周的課程，藉由兩位帶領人促進成員間的討論，相互腦力激盪，形成團體約束力，讓學員能在日常生活中，執行自

己想要、可持續落實的自我管理行為，進而改善生活的品質，也能延緩慢性疾病與失智症的發生。去年辦理第1梯次的CDSMP課程，成效良好，至今已辦理20多梯次共計數百人受益，每場皆大獲好評，因而積極訓練帶領人，並與全台15處專業單位合作，也將持續推廣到全台各地，讓更多民眾接觸自我管理。

今年第3度擔任《AMANI阿嬤妮》動畫公益代言人的郭采潔，除了分享自身的照顧經驗，也分享近況，像是每周包一次水餃，以及常往山林走走，面對大自然沈澱心情，透過運用思考及處理負面情緒的百寶箱，讓自己的身心狀態變得更好，鼓勵大家嘗試。而在「慢性病自我管理CDSMP」13招當中，一般人可能首先注意到的是體重問題，而自己最深刻體驗的是頭部外傷的議題，因為工作的屬性，有些動作戲畫面是較激動而有肢體碰撞，而有些頭部碰撞可能當下並沒有意識到對身體的影響，時間一久甚至到年老時則可能演變有失智症的症狀，為此呼籲大家注意自己的身體健康。郭采潔也與全台受過培訓的帶領人，共同插上花語意思為「活出健康、呼您好」的火鶴，展現「預防失智工作坊」全台遍地開花之成果，並期許未來能將CDSMP課程推廣到全台各地，預約一個沒有失智的未來。

《AMANI阿嬤妮》第3季動畫今日起於天主教失智老人基金會官網、粉絲團公開開放映（每周五放映一部，共13部／官網：www.cfad.org.tw）。即日起民眾只要捐款1000元即可獲得「丹堤咖啡、咖啡豆」壹包。最近梯次的慢性病自我管理課程（預防失智工作坊）將從2018年1月6日開課，歡迎有興趣民眾報名。聯絡電話：02-2309-8728分機28陳企劃。此課程也陸續於全台各地開課，有興趣的民眾可向各聯絡人洽詢。

平安袋

A 紅包袋正反面燙金

內裝卡片正反面燙金

B 正反面燙金(內貼壹元硬幣，示意圖)

每個 20元 燙金圖案及聖經祝語，可夾紙幣或銅板，過年致贈親友禮深情義濃。

平安福

A (單幅) B (單幅) C (單幅)

A/B/C 10元 D/E/F/G/H 15元

F (雙幅) G (雙幅) H (雙幅)

賀歲春聯

每組 70元

- 上聯 天象別開新世界
下聯 主光普照就乾坤
橫額 神恩降世萬年福
- 上聯 歲歲平安承蒙天佑
下聯 年年如意愧受主恩
橫額 瑞壽德門百福齊臻
- 上聯 福祿上堂家荷天寵
下聯 喜慶迎戶人蒙主恩
橫額 富貴華開平安竹報
- 上聯 天迴萬象歲除舊
下聯 主定四時年賀新
橫額 聖教慶揚永世春
- 上聯 天降神恩人樂歲
下聯 主施甘露物逢春
橫額 良辰美景頌新年
- 上聯 年豐共期長生天福
下聯 春暖應唱讚美主歌
橫額 遍地花卉次地爭開
- 上聯 地厚天高聖愛廣
下聯 人謙主寵神恩豐
橫額 德門慶衍福無疆
- 上聯 教益無窮天愛永續
下聯 聖澤不竭主恩洪流
橫額 主旨承行天下太平

平安紅包袋

11A 11B 12A 12B

11A：橫式一組6款/共6pcs 25元
11B：直式一組6款/共6pcs 25元
11A+11B：(直式+橫式)一組12款/共12pcs 40元

12A：一組12款/共12pcs 30元
12B：一組6款/共6pcs 30元



跨年避靜——至聖天主

上主，祢偉大而榮耀，德能神妙，戰無不勝！願祢所造萬物，都服侍祢，因祢一命，萬物造成，祢一嘯氣，化工成形，祢一發命，無人敢違。

(友16:13-14)

主辦：天主教撒慕爾祈禱小組
時間：2017年12月29日（五）9時報到，10時入靜
2018年1月1日（一）16時出靜
地點：彰化靜山靈修中心
(大埔路2巷1弄40號／電話：04-7122-259)

指導神師：台中教區徐世昭副主教
講師：神師及撒慕爾小組成員
名額：50人(教內外弟兄姊妹)
報名：吳婉如0919-092-827
黃淑芬0911-761-118；04-7239-304

- 1.請攜帶聖經、個人盥洗用具、用品……(非經主辦單位許可，請勿錄音)
- 2.避靜前，請先閱讀《新約聖經》、祈禱……準備心靈。
- 3.報名後因事不能參加者，請盡早來電告知，以方便錄取後補人員。

【校園生之歌】系列課程3：

振聲有愛 與主教有約

■文／林吟娟（生命教育室主任） 圖／生命教育室

每年校慶12月3日以前，振聲人透過生命教育「校園生之歌」系列課程，以創意多元方式，深入了解振聲故事。今年以特別方式讓振聲學子輕鬆明瞭振聲的故事，其中，「與主教有約」和「以校為家神父們的家鄉好味」都十分有趣有味，讓學子體會神長百年樹人的殷切心，開啟了解振聲的智慧之門。

振聲高中的「校園生之歌系列課程」是為配合教會禮儀年度追思已亡月，特別為振聲學子量身設計的一套系列課程，為培養振聲學子懂得感恩、飲水思源、慎終追遠，從中文校名趙振聲主教的生命故事說起。

趙主教1894年出生於河北省景縣黃古莊，為耶穌會士，他是河北省獻縣教區首位中國籍主教。1946年共產黨勢力侵襲，為讓修生、修士們繼續接受培育，勇敢的將河北獻縣教區百位修生、修士集體轉學至北平市繼續求學。1948年共產黨勢力影響北平，趙主教傾其全

力將他們送出國避難，繼續求學深造；神父們學成之後，先後在海內外成立8所學校，振聲高中為其中的一所，創校神父們為感念恩師趙振聲主教的栽培，以恩師之名為學校的中文校名作命名，振聲創校始於「感恩」。

繼振聲的故事之後，我們介紹當年以校為家的神父們，神父們年事已高、已陸續回歸父家，但多年來他們對振聲的貢獻、用心經營辦校、奠定了現在的規模，這是身為振聲人都該感念的。劉獻堂主教為聲高中首任校長、現任董事長，藉由生命教育課程，老師們規畫安



▲林吟娟主任主持「與主教有約」，全體同學與劉獻堂主教合影留念。



▲劉獻堂主教講創校點點滴滴，也分享聖召之路。



▲潘于萱老師主持「與主教有約」，全體同學與劉獻堂主教合影留念。

排高齡90歲的劉獻堂主教與振聲學子們以Q&A的方式進行跨時代的對話。

劉獻堂主教1928年出生於河北省獻縣教區虔誠的天主教家庭、純樸的農村，生命歷經求學不易、迫害、逃難出國求學、來台為教會與教育貢獻一輩子……等，豐富的生命經驗，有如一座活的博物館。

劉主教與學生們，相差70多年的生命經驗，透過對話彷彿穿越時光隧道去經歷不一樣的生命之旅。學生們的提問五花八門，如：成長求學歷程？為什麼會當神父？家人是否反對您當神父？創校時遇到哪些困難挫折？為什麼要當主教？當主教遇到最有趣的事？主教會想念你的弟兄們（指當年一起創校的神父們）嗎？主教會驅魔嗎？主教您的夢想是什麼？主教有談過戀愛嗎？主教對於同性戀的看法為何？是什麼感動或激發

讓您願意為學校付出？是否曾經有過想放棄的經驗？對現在振聲學子有什麼要勉勵的話？印象最深的老師？主教、神父的工作都做些什麼？每個問題之後，主持的老師會再進行簡要的補充，對於學生的提問，劉主教有問必答，從中可以了解他們兒時的生活經驗、逃難出國接受培育、以校為家的神父們筚路藍縷的創校歷程，以及面對困難永不放棄精神……。

今年參與「與主教有約」課程的是全校一、二年級共計60班，感謝劉主教不厭其煩的主講課程，讓學子們有機會聽聽振聲的故事，學習並傳承創校神父們用一輩子的生命活出感恩、愛、謙卑、服務之精神。1年僅1次的1節課，這麼珍貴的機會，除了問答之外也要留下值得紀念的紀錄，問答後安排每班與主教合影留念，為課程畫下完美的句點。

【校園生之歌】系列課程4：

■文／潘于萱（生命教育室老師） 圖／生命教育室

在1963年，因著幾位神父們在台灣四處走訪勘查，最後決定要將天主教振聲中學建立於桃園，當時創辦人耿文良神父與48位神父們，共同努力創校，其中幾位核心管理和建設振聲的神父們，皆是以振聲為家，不分日夜為振聲學子，全心打造一個優良全人的學習環境。這些以校為家的神父們，皆來自於中國河北省獻縣教區。此教區的信仰可以追溯到17世紀初的利瑪竇時代，是中國最早的教會團體之一，天主教的信仰根源極為悠久深遠，這信仰就持續傳承下來，直到今天。

其中，陪伴振聲學子們已經有52年，即使中間24年任新竹教區主教，也不忘繼續培育振聲學子們，那就是曾任第1任校長和現任董事長劉獻堂主教。他確確實實是從創立振聲至今唯一的一位參與全程的大功臣和見證者。因此校園生之歌系列課程的研發和創新，必然要向劉獻堂主教請益，透過活用此「真人圖書館」，猶如濾鏡一般重點呈現，源源不絕的靈感因此一一活現，劉主教曾分享到小時候家住農村，村裡種有梨樹、杏樹、桃樹、棗樹。鄉下小孩吃的



東西很少，冬天一到，就沒有其他零食可吃。常常就在口袋裡放入花生米，另一個口袋放棗子。

每逢清明時節，梨樹最早開花，白色的花瓣帶著一點黃色，滿樹花朵綻放地美不勝收。之後杏樹接力，由於面積寬廣，花兒一旦盛開就如粉紅的花海！而後輪到桃樹也開了花，如此美的接力呈現出美的生命力。直至6月，最晚開花的棗樹，開著很小的花，像星星一樣點綴著樹海，花兒雖小甜份十足，蜜蜂齊聚採蜜。劉主教笑說小時候喜歡觀察蜜蜂去向然後依著目標而爬棗樹；採附有蜂蜜的棗樹葉，然後放在杯中，注入冷



▲同心烹煮薑棗茶，在溫暖中更體會振聲有愛。
▲劉獻堂主教蒞臨觀課，與同學分享枸杞的由來。



▲同學們發揮愛的行動，將親手烹煮的薑棗茶送給國文老師品嚐，表達感謝之情。

水就變成自然香甜的飲料。

為此，生命教育室潘于萱老師有了靈感，藉著獻縣當地友情贊助，再商請神父協助順道空運來台的「獻縣大紅棗」，而成功創意發想出「以校為家神父們的家鄉好味」課程，欲帶領學生們從地理位置、風土民情和特有名產，更加貼近了解以校為家的神父們，進而體悟自己每一位就是神父們在故鄉之外所細心灌溉的梨樹、杏樹、桃樹、棗樹，也是就是那受栽培讓人引以為豪的香甜豐碩的果實，亦成為「振地平夷為桃李，聲傳天主播仁慈」的見證人。

「以校為家神父們的家鄉好味」的課

程，生命教育老師先帶領學生清楚知道神父故鄉的地理風土民情，聆聽神父們的故事，再藉由動手體驗愛加倍的生活美感，經驗連結情感與舌尖味蕾的具體生命經驗，品味以校為家神父們的家鄉好味，並感恩他們遠離家園，深耕教育的奉獻，讓他們的家鄉好味繼續飄香到十萬里外的台灣桃園振聲。

學生們也分享成果給辛勤工作的老師們，及時真誠感謝地向老師們說聲：「老師，辛苦了！」適逢天氣轉涼，奉上一杯薑棗茶，輕啜一口，得以暖身、暖口和暖心。一切成就了軼事猶在耳，香味溢於口，溫暖藏在心，立馬愛傳承。



■文·圖／胡齡勻（高雄耶穌聖名堂教友）
書封／上智文化



▲動動小手，尋找對應的位置貼上貼紙，好有成就感！
◀有趣的聖經故事和超可愛的圖畫，讓親子共讀時光更加歡樂。
▶有注音，小朋友可以自己閱讀，也能發揮創意說故事。



為孩子預備一個奇妙的世界

經過漫長渴求子嗣的過程後，天主豐沛的恩寵臨於我的家族，3個孩子陸續出生，我跟著教養文章充斥的網路洪流跌跌撞撞，擔心這個，害怕那個，戰戰兢兢地跟著育兒專家的說法，瘋狂地跟著團購採買教具和書籍，深怕一個不留神，孩子就會少了些什麼。就在這樣訊息爆炸的慌亂中，孩子們漸漸成長，我的內心滿是驕傲和喜悅。

直到幾個月前，快3歲的小兒子突然在主日的早晨宣布：「我最不喜歡去彌撒了！」另外，小一和大班的兩個姊妹也開始附和，不喜歡浪費時間去彌撒。雖然那天還是運用父母的權威帶孩子們參加了彌撒，但我們夫妻倆的心非常不平安，擔心自己想盡辦法做了一切，卻沒能將最寶貴的福音傳給他們，讓孩子們偏離了天主的道路。於是我們在團體中尋求其他家長的意見，我們細數天主的恩典，也開始回顧我們曾經在信仰的傳承上做了些什麼，更期許能藉著祈禱，祈求天主聖神讓我的寶貝孩子領受最好的那一份恩寵。

善用繪本 在遊戲中認識信仰

有一位在信仰路上同行的好姊妹，她的寶貝與我的孩子們年齡相仿，雖然先生不是教友，但在愛天主及傳福音的路上卻不曾鬆懈，我們不僅是一起出遊的好玩伴，她也常常為孩子們講《聖經》裡的故事。神學院背景的她尋找各式資源，甚至遠赴香港的書展找尋適當的教材，或是上網搜尋圖片再列印加工做成手偶，試圖將深奧的《舊約》化為簡單的繪本故事、場景遊戲以親近孩子們的心。而且為了迎合孩子愛玩的天性，每次都會設計一些小遊戲來增加趣味性，所以，每次的準備都很耗時費力，我們真的好希望有各種適當的工具書，陪我們走這條傳遞信仰的道路！

在聖保祿孝女會劉修女的介紹下，我得到了新上市的《奇妙世界貼紙遊戲書》，3歲以上適讀，有注音，裡面包含18個精彩的《舊約》故事，還有91張精美的貼紙。光看這樣的介紹，就覺得這是為幼兒主日學設計的好教材呢！

寓教於樂 共度溫馨親子時光

睡覺前的親子共讀時光，我一拿出這本書，活潑可愛的封面馬上吸引孩子的目光。諾厄和方舟上的動物（噢，還有樹懶也！）看到彩虹那種心滿意足的表情，讓孩子們也露出了會心的笑容。

翻開第一頁，猜想一定是千篇一律的《創世紀》。不過，這篇的標題是「太陽、月亮、星星」，題材雖取自《創世紀》，卻是從不同的層面來描述天主對這個世界的安排——愛和陪伴。

二女兒正值想像力大爆發的年紀，她也像故事中的「小光體」一樣，在黑漆漆的夜晚中嚇得一直發抖，爸爸念完了這個故事，她笑了笑，有點不好意思地說：「好啦，我睡覺不會怕黑了，但我還是會怕大野狼！」好吧，孩子就是孩子，對於時候還沒到、一時無法解決的問題，只能默默放在心裡並為她祈禱，期望能慢慢改變。

隔日晚餐後，她要我念「獅子」的故事，短短不到10行字，描述達尼爾先知被丟進獅子圈中卻毫髮無傷，「這時，天主派來一個天使，把獅子的嘴巴封起來了。」簡短的一句話，也是故事的結尾，讓二女兒的眼睛亮了起來，她似懂非懂地說：「喔，天主是這樣保護人的。」那個晚上，她睡得特別香甜，不知是她太累了呢？還是她知道，有那樣一位好天主已經派遣天使封住大野狼的嘴巴？

讓聖經故事充滿樂趣與想像力

我的大女兒很愛閱讀，小學一年級已經學完注音，開始閱讀長篇故事了，不過一看到《奇妙世界貼紙遊戲書》可愛的畫風，仍然深受吸引。她除了自己閱讀之外，也展現大姊姊的作風，在爸媽忙碌（偷懶）時讀給弟弟妹妹聽。現在她比較會思考了，在念完「紅海」及「繁星」的故事後，她問了好多的前因後果，然後不可置信地說：「這不是故事吧？真的發生過這件事？」然後摸著書上的人物說：「以前的人長得好可愛。」

哈哈！孩子真的好可愛。我想以後去海邊玩，或是去露營看到天上的星星時，她一定會想起圖畫中以色列人歡欣鼓舞渡過紅海讚美天主的模樣。她一定會猜想100歲的亞巴郎真的有天上星星那麼多數量的子孫嗎？天主有多少奇妙的大能呢？藉由這本書，讓我發現，原來在日常生活中傳遞信仰可以那麼簡單，原來也可以讓孩子用很多的想像來接近天主。

這本書的亮點除了活潑可愛的聖經



◀動動小手，尋找對應的位置貼上貼紙，好有成就感！

人物外，最吸引孩子的還是貼紙的部分。貼貼紙對幼兒來說是很好的遊戲，能夠訓練小肌肉發展、促進手眼協調，更能培養專注力。但若是貼紙的品質不良、容易撕破，除了大大折損孩子們玩樂的興致外，也會讓他們感到挫折。很令我欣賞的是，這本書的貼紙非常精美好撕，不容易破，尤其姊妹們很喜歡先把貼紙都貼在手上，再慢慢地找到對應的地方，黏性還是很夠呢！

我更喜歡的是，書中要貼上貼紙的圖案只是顏色稍微淡一點，並不十分明顯，因此3歲多的小弟都很認真地尋找對應的貼紙，努力對準好，再貼下，讓所有的圖案完整美觀。每完成1頁，他更會開心地指著每個人物，述說他所理解的故事。專屬於他的那份樂趣及成就感，驕傲全寫在臉上！

增進親子互動 自然而然親近天主

與孩子們共讀這本書，我們找到了很多樂趣，針對「蘋果樹」故事中，到底該不該吃下姊弟們都愛吃的紅蘋果？到底有錯的是蛇呢，還是亞當或厄娃？3人爭論很久，都沒能分出勝負，而故事的結局更是讓孩子大吃一驚，「唉——這時傳來天主的嘆息聲！」三姊弟難得一致通過，如果是他們犯了錯，媽媽鐵定馬上衝過來毒打一頓屁股。恩，天主果然好溫柔。原來傳承信仰，孩子不需要太多的教條、太細節的

內容，短短的一則故事，輕鬆的親子共讀歡樂時光，就能讓孩子獲得心靈的滿足，也體會到天主無限的慈愛。

《奇妙世界貼紙遊戲書》的故事主題幾乎都是大自然或動植物，甚至還有「鳥大便」的故事喔！這些都是孩子們最常體驗也最感興趣的，看他們三姊弟跟著爸爸共讀這本書，你一言、我一語的討論，又笑成一團的樣子，很難想像這是一本聖經故事，還是《舊約》裡的故事呢！我非常推薦將這本書送給我們摯愛的孩子，邀請他們，也邀請我們自己帶著滿滿的好奇心，一起探索天主所預備的奇妙世界！

奇妙世界貼紙遊戲書

歡迎訂購

全彩平裝，有注音
內附 4 頁精美貼紙
定價250元

即日起至12月31日

特價8折200元

掛號郵資50元，

訂購請洽保祿書局：

台北02-2371-0447

台中04-2220-4729

高雄07-261-2860





▲邱雅珍老師以牧靈實際經驗的小故事，串聯傾聽與同理心的講題，讓大家獲益良多。

傾聽與同理的藝術 助人走出困境 下

■文／邱雅珍（耕莘醫院牧靈部關懷師） 圖／姜捷

善終祝禱牧靈培訓第二周的課程是有豐富病探牧靈經驗的邱雅珍關懷師的講座，講題是「聆聽技能與初層次同理心」，在講座中，邱老師不僅把講義重點整理得非常清楚，且在講授一段時間之後，就要求我們實際地作倆倆互動體驗——看你所說的話到底有沒有同理對方？也出了30題的考題，讓我們自我評量在同理心上，可以給自己打幾分？最後還邀請學員上台表演情境劇，讓有趣的演出點出同理心該如何建立？相信，是許多探病志工都很希望學習的，讓我們跟著雅珍老師一起練習吧！～編者

我們常常聽到人說要有同理心，並以同理心去關懷受苦的人，到底所謂的「同理心」是什麼呢？

同理心是指，理解別人如何感受，以及為什麼會有如此感受，但並不需要去同意或不同意別人的感受，也不要被對方的情緒所影響。

我們是否做到真正的同理心

在同理心傾聽的目標中，包括了讓敘述者能更自由坦率地談論某一情況；且在討論中涵蓋那些對他們來說是重要的，及有可能激起強烈的情緒的事及問題，繼而在感受中盡可能地多提供事實性的訊息，透過傾聽幫助敘述者，有更深入的洞察和瞭解他不太在意的需要和願望；進而看出正在討論的問題的原因，使他有更好的機會產生出具建設性的解決方案。

而最有幫助的則是如果我們能鼓勵敘述者發展它們自己解決問題的能力及動機，而不是逃避問題地由我們主動為他們解決問題。在保持沉默是合適的時候，特別是當它可以給敘述者時間去反省他正在談論的內容時，我們需要培養保持沉默的能力。

同理心的回應，簡單來說，就是在告訴對方：我與你同在，我無條件的尊重你自己認為是對的，是最重要的；對你說話的內容及感覺有濃厚的，真誠的興趣。

同理心是我明白對方的感受，且能用我自己的言語說出對方所說及所感覺的。但同理心不是同情心：同情心是告訴對方我如何感覺。

站在對方的立場 感受對方情緒

1. 感受了解對方所要表達的情緒，也讓他感覺到自己是在接納他的。
2. 同理心是放下自己主觀的看法，去感受他人的感覺、看法及心情。
3. 傾聽對方所表達的意見（包括言語的用字音量、速度與肢體語言）進入對方的心態。
4. 進入對方的情緒之中，瞭解接受他的情緒，不帶任何的判斷或指責，使對方覺得有人支持陪伴。
5. 站在對方的立場去看，去感受，進而去協助對方整理出思緒。

實際運用同理心與人對話互動

1. 與他同在

有時因為不忍心看病人痛苦，我們總會急著想為對方做點什麼，或期望對方用比較正向積極樂觀的態度來面對疾病。但也因為如此，使得我們常常在陪病的過程中，無法與病人同在，我們會感到挫折、無力感，甚至我們的好意也會造成病人的另一種壓力。

我們需要停下來想想，我們的著急想要做的是不是病人真正的需求？

暫時停下來，與病人同在，不急著批判與建議對方的情緒想法，只是靜靜的聆聽，給予對方敘說內在生命的經歷的機會，讓情緒有出口說出並得到傾聽與接納。

＋鼓勵病患發洩他的感覺，甚至於給他許可流淚、痛哭一場，表達他的憤怒、苦痛與憂愁等等：



▲學員們實際上台演練陪伴哀傷者的同理心

「好好哭一下會讓你舒服！」

＋接納病患有此感覺的權力。不帶任何批判，因為各人感受不同，沒有對錯的問題；儘量不用「為什麼」的問題。因為如此間有阻止繼續溝通的困難或容易將問題表面化。

＋儘量找出病患在敘述中實際的感覺。甚至以代問的口吻幫助他說出：「害怕嗎？寂寞還是焦慮？」如果他說「有些怕！」探訪者可問：「當你感覺怕時是怎麼樣呢？」「願不願意與我分享/說一下」，以上的建議目的在幫助病患疏導他的感受。

同理心關懷技巧：

＋聚精會神的聆聽，反應病患的感覺。「我感覺你有著很大的痛苦」，「似乎你受了很多傷害。」，「在你生命中，那一定是非常孤單的一段時期，對嗎？」「願不願意多說一點？」

＋基本上，我們要以問的方式協助我們更有深度的聆聽，不過只有當我們用開放式問題時，才能幫助病人集中注意力於他有衝突、掙扎的苦痛上而有好的突破。

＋請不要怕或躲開沉默、安靜的片刻，它本身也是一種訊息。問完一個問題後，請耐心的等待；即使本身有些焦慮出現，也不要影響已讓病人分享感覺的過程。

2. 真實的表達

如果你真的不知所措或是感到無助，那就真實表達你不知道該做些什麼？不用說你感同身受，不必說你真的瞭解，但可以告訴病人，你關心、你試著理解，你會陪著他一起面對，或者你也可以問對方，他希望你幫忙做什麼？

病人在身心飽受折磨的情況下，常常會發出埋怨、生氣、絕望、不安等等的言語，面對病人這些較為負面消極的情緒時，陪伴者往往不知道如何回應病人，而產生極大的挫折感。

其實如何回應要視病人情緒背後的需求而定，有時病人內心苦悶，負面言語是一種情緒的宣洩，需要你允許他說出來，好能把內心情緒疏通。

同理心關懷技巧：

＋求證／核對：在可能範圍下，不要假設任何事，「假設」往往會弄巧成拙。如果對方顯



▲學員們實際上台演練，如何陪伴哀傷者的同理心

得有些生氣，不妨先問「看起來你有些生氣，對嗎？」「願不願意說出來？」

病人說：老天爺對我太不公平了，為什麼我得了癌症？

同理的回應：聽起來，你對於得到癌症感到很生氣，心理充滿質疑、無法接受這樣的事實。

病人說：我現在根本生不如死，什麼都不想做，這樣過日子很痛苦！

同理的回應：我知道你很痛苦，對人生充滿了無助與絕望，雖然我可能不完全瞭解你的感受，但我想與你一起面對好嗎？

＋不要做一個什麼答案都有的探訪者。必須先相信每一個人都有可能找到他自己獨一無二的解決辦法。給予對方尊嚴與自由的機會，慢慢去解決他自己的困難，同時也是讓內在的自我有機會處理他的問題。

＋不要提供答案。如此做立即停止了掙扎與成長，阻塞了溝通的過程。如果對方問你一個問題，你可以回答：「你認為呢？你怎麼想？」「從你的經驗中所得到的看法是什麼？」有必要時，可提供不同的模式或選擇，不過仍繼續幫助對方做他自己的決定。

＋邀請對方給與回應（回饋）也有幫助。

「我們的談話對你有意義嗎？」

「有沒有什麼幫助？」

「談話後，你怎麼感覺？」

「願不願意說一說？」

探訪者也要隨時提醒與自己內在的我接觸才能更幫助自己成長。就好像一條船切入海洋中的波浪才能向前航行。認識自己，真正覺察自己的感受，才能有助於真正切入與自己及病人建立關係，並且持續成長。

人生隨時都可能需要幫助，藉由發揮同理心及傾聽的技巧，幫助他人走出困境。在助人關係中是非常重要的，有助於求助者在生命中做出積極正向的改變。

在陪伴病人的過程中，真誠地「傾聽」，溫暖的「關懷」與耐心的「陪伴」，是最有效且最能直接撫慰病人心靈的方式。

◀學員們倆倆練習，如何才能有同理心的安慰他人。

